

# ÉPINAY

*en Scène*

N°228

MAI 2022

MAGAZINE  
D'INFORMATION  
MUNICIPALE  
D'ÉPINAY -  
SUR - SEINE



Suivez l'actualité sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr) et sur

LE DOSSIER

## Travaux : ce que je dois savoir avant de me lancer

**20** VOS RENDEZ-VOUS

Un village santé s'installe  
place René Clair

**22** VOTRE VILLE

Le retour des 4 heures  
motonautiques

**26** VOS RENDEZ-VOUS

Fête de la nature :  
la biodiversité à l'honneur

## Éditorial

3 L'édito du Maire

## Retour sur images

- 4 Le feu d'artifice fait revenir le printemps
- 5 Les seniors prennent la plume
- 6 Devoir de mémoire : 20/20 pour les élèves du lycée Feyder
- 7 Succès pour la 2<sup>de</sup> édition du Salon du manga
- 8 La Fabrique Bannier organise son 1<sup>er</sup> grand événement
- 9 Retour sur les réseaux sociaux

## Le dossier

10 Travaux : ce que je dois savoir avant de me lancer

## Vos rendez-vous

### ASSOCIATIONS

16 Les brocantes sont de retour

### CULTURE

18 Un mois de mai tout en musique(s)

### SAISON CULTURELLE

19 Dis, papa, comment on fait les grands frères ?

### SANTÉ

20 Un village santé sur la place René Clair pour prendre soin de soi

### CENTRES SOCIOCULTURELS-MAISON DES PARENTS

21 Le programme de mai

### SPORT

22 Le retour des 4 heures motonautiques/ Escapade sportive/ Tournoi de foot

### JEUNESSE

24 Bal de promo au lycée Feyder/Les rendez-vous des espaces Jeunesse

### NOS AÎNÉS

25 Les escapades à venir / Le programme du Club Senior

## Votre ville

### DÉVELOPPEMENT DURABLE

26 Épinay-sur-Seine fête la nature

### COMMERCES

27 Boutique en scène : une enseigne au cœur de la vie de quartier

### SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

28 Les carnets de Maritsa

### ET AUSSI

29 Mariage respectueux, mariage heureux

## Vos talents

30 Esther et ses confitures qui dépotent

## Vie pratique

32 Travaux  
33 Carnet  
34 Permanences

## Vie de la Cité

36 Conseil municipal  
37 Vos élus

## Expression libre

38 Tribunes politiques

## Agenda

39 L'agenda de mai

## LES TEMPS FORTS



# L'ÉDITO DU MAIRE

**“ Nous voyons en effet trop souvent des Spinassiens désemparés car ils se sont lancés dans des travaux parfois coûteux. ”**

**L**e dossier de ce mois est consacré à un sujet extrêmement important pour notre vie quotidienne : « *Ce que je dois savoir avant de me lancer dans un projet de travaux ?* » Ravalement de façade pour embellir son logement, extension afin d'accueillir le petit dernier de la famille, installation de clôtures, recherche d'aides financières dans le cadre d'une démarche de rénovation énergétique, règlement de différends entre voisins pour cause de travaux, gestion des nuisances d'un chantier... La liste est longue des informations réglementaires et pratiques à connaître en la matière. Nous voyons en effet trop souvent des Spinassiens désemparés car ils se sont lancés dans des travaux parfois coûteux. **La régularisation de leur dossier - qui peut même dans certains cas ne pas s'avérer possible - constitue une vraie source de stress pour eux. Un seul mot d'ordre, donc : l'anticipation !** Si vous avez le moindre doute, n'hésitez pas à vous renseigner sur notre site Internet, à nous appeler, à nous interroger par mail, voire à franchir le seuil du service urbanisme afin de recueillir en amont toutes les informations nécessaires et à constituer le dossier *ad hoc*.

Mais trêve de sujets administratifs, évoquons maintenant le retour des beaux jours. Ce printemps sera de fait le premier depuis deux ans à être quasi entièrement libéré des contraintes sanitaires liées à la Covid 19... Raison de plus pour en profiter pleinement et pour participer aux multiples événements programmés dans notre commune. Les 28 et 29 mai, nous fêterons ainsi **le grand retour des incontournables 4 heures motonautiques** après deux années blanches. Je ne doute pas que vous serez nombreux à vous presser sur les berges de Seine pour applaudir à cette 32<sup>e</sup> édition. Quelques jours auparavant, **Épinay aura fêté la nature notamment au travers de plusieurs animations gratuites centrées sur la biodiversité**. Autres moments forts des semaines à venir : l'accueil de la **première promotion de l'incubateur de l'économie sociale et solidaire** au sein de la Fabrique Bannier, sans oublier bien sûr les commémorations du 8 mai et de l'abolition de l'esclavage.

Je vous souhaite à toutes et à tous un beau mois de mai !

Très cordialement

Votre Maire et Vice-président de Plaine Commune  
Hervé Chevreau,

📍 Hervé CHEVREAU 📍 @HerveChevreau 📍 hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)

📍 villeepinaysurseine 📍 @epinaysurseine 📍 epinaysurseine 📍 epinaysurseine

**26 mars**

## LE HIP-HOP PREND LA LUMIÈRE

*Section showtime*, spectacle de hip-hop, proposé par l'association spinassienne, présidée par M.Kenny Cammarota, The Sowl Project l'a encore démontré : nous ne sommes pas tous égaux sur une piste de danse ! Ce sont des danseurs au talent exceptionnel qui se sont affrontés, pendant toute l'après-midi, sur la scène de l'Espace Lumière, lors de battles très disputées. Dix ans après la toute première édition, le public était encore nombreux à venir applaudir les performances incroyables de ces artistes du XXI<sup>e</sup> siècle.



**31 mars**

## LE SELF DE L'ÉCOLE VICTOR HUGO OFFICIELLEMENT INAUGURÉ

Le tout nouveau self de l'école Victor Hugo mis en service depuis janvier dernier, a pu (enfin) être inauguré par monsieur le Maire, Hervé Chevreau et Daniel Le Danois, Adjoint au Maire délégué à l'Éducation, en compagnie de Marie France-Boulet, inspectrice de l'Éducation nationale, ainsi que Christine Desmeulles et Isabelle Courtois, les directrices. Les importants travaux réalisés ont permis de moderniser la cuisine et surtout de remplacer le service à table par un aménagement très apprécié des élèves, ce qui leur permet de choisir eux-mêmes leur entrée, leur dessert et de débarrasser en fin de repas, dans le respect des règles de tri sélectif. Une bonne manière de lutter contre le gaspillage alimentaire.

**2 avril**

## UN FEU D'ARTIFICE QUI RÉCHAUFFE LES CŒURS ET FAIT REVENIR LE PRINTEMPS

Plus de 1 500 personnes s'étaient déplacées sur les berges ou au niveau du parc de l'Hôtel de Ville pour admirer, sous une météo heureusement clémente, après les quelques flocons de neige de la veille, le feu d'artifice exceptionnel proposé par la Municipalité, en présence de Monsieur le Maire et de nombreux élus. L'occasion de fêter le printemps mais aussi de réitérer notre soutien à l'Ukraine puisque, de manière très symbolique, les premiers feux tirés, jaunes et bleu, l'ont été au son de l'hymne ukrainien.





### 3 avril

## BANLIEUES BLEUES EN PARTANCE POUR CUBA

Comme chaque année, le festival de jazz Banlieues Bleues, qui rayonne dans tout le département de la Seine-Saint-Denis, a fait halte au Pôle Musical d'Orgemont, pour une soirée haute en couleur sous le signe du jazz cubain. Près de 200 spectateurs étaient venus applaudir le Harold Lopez-Nussa trio, accompagné sur scène par Carlos Sarduy, talentueux trompettiste venu lui aussi tout droit de La Havane. Avant le concert, les musiciens étaient également intervenus auprès des élèves du PMO, pour une grande masterclass, ainsi qu'auprès des habitués du CSC des Écondeaux.

### 3 avril

## L'ASMOR CHANTE POUR LA PAIX

Le fil rouge de leur traditionnel concert de Carême ? La paix. Pendant plus d'une heure et demie, les 10 choristes de l'association ASMOR, présidée par Jean-Marie Ducroq, ont fait retentir en l'église Saint-Médard des chants religieux et des lectures prônant la paix et fraternité entre tous. À l'issue, la centaine de spectateurs présents a pu participer à une collecte afin d'aider le peuple ukrainien. Tous les dons ont été remis à La Croix-Rouge.



### 5 avril

## L'ESPACE LUMIÈRE PORTE PLUME POUR LES SENIORS

Ils en ont pris plein les yeux ! Plus de 500 seniors avaient répondu présents à l'invitation qui leur avait été lancée pour le traditionnel spectacle annuel à l'Espace Lumière. L'occasion de découvrir le *Variety Show* et d'admirer les danseurs et danseuses, vêtus de plumes, strass et paillettes qui ont fait vibrer la salle. Monsieur le Maire Hervé Chevreau et Bernadette Gautier, Adjointe déléguée aux Seniors, sont venus saluer leurs administrés.



**6 avril**

## DÉMARRAGE EN TROMBE POUR LES DÉFIS ATHLÉTISME

Les enfants qui ont participé à la toute première édition des Défis athlétisme organisée par l'EMS ont dû bien dormir après tous les efforts consentis sur la piste du Parc Municipal des Sports ! Courses de fond et courses de haies, sauts en longueur et en hauteur, lancer de poids... ils ont en effet pu goûter aux disciplines reines de l'athlétisme. Environ 150 enfants de 6 et 7 ans étaient présents le 30 mars pour la journée consacrée à la Section Premiers pas, et plus de 200 enfants le 6 avril, pour la section Dynamique (8-11 ans). Ils sont tous repartis avec une médaille.



**8 avril**

## LES ÉLÈVES DE VICTOR HUGO FONT LEUR ÉDUCATION MUSICALE

Il n'y a pas d'âge pour commencer à se forger une bonne culture musicale. Les élèves de l'école élémentaire Victor Hugo et leurs petits camarades de l'école maternelle Victor Schœlcher ont eu la chance d'accueillir les professeurs du Conservatoire pour une présentation et une démonstration de différents instruments de musique comme la harpe, le saxophone, la clarinette, le hautbois ou la contrebasse. Malheureusement, en raison des restrictions sanitaires, ils n'ont pas pu pratiquer mais ce jeune public – 630 élèves au total – a acquis des connaissances qu'il gardera à vie, c'est sûr !

**Du 11 au 25 avril**

## DEVOIR DE MÉMOIRE : 20/20 POUR LES ÉLÈVES DU LYCÉE FEYDER

Qui constituait la communauté juive d'Épinay au moment où la Seconde Guerre mondiale a éclaté et que sont-ils devenus ? Une vingtaine d'élèves du lycée Feyder a enquêté pendant des mois, à partir d'archives mises à disposition par la municipalité mais aussi en allant sur place, à Auschwitz, en Pologne, là où beaucoup trop d'entre eux ont été envoyés par le régime nazi... Au terme de leurs recherches, les lycéens ont voulu partager ce qu'ils avaient découvert lors d'une grande exposition présentée à l'Espace Culturel. Ginette Kolinka, survivante des camps de concentration et passeuse de mémoire, ainsi que Monsieur le Maire Hervé Chevreau, n'ont pu que les féliciter de ce travail extrêmement abouti, pour lequel ils avaient même conçu des sortes d'audio-guides.





**16 avril**

## SUCCÈS TOTAL POUR LE SALON DU MANGA

Prouesse renouvelée pour le Salon du manga qui, comme lors de la première édition en 2020, a rencontré un franc succès auprès des 4000 personnes qui avaient fait le déplacement à l'Espace Lumière mais aussi auprès des mangaka invités et des cosplayers. Dans le public, plus de la moitié de Spinassiens, dont bien sûr Monsieur le Maire Hervé Chevreau,



ainsi que Patrice Konieczny, Adjoint délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme, Daniel Le Danois, Adjoint délégué à l'Éducation, et Ramej Kassamaly, Adjoint délégué à la Jeunesse et à la Vie des Quartiers.

**16 avril**

## L'ASSOCIATION AAP S'EXPOSE

Des toiles et des étoiles plein les yeux... Une soixante d'artistes de l'association Aquarelle, Arts et Passions, présidée par Yolande Languérand, étaient aux anges de pouvoir enfin exposer leurs œuvres, après deux années blanches pendant lesquelles enfants, adolescents et adultes avaient eu grandement le temps d'affûter aussi bien leurs crayons que leur style ! Mohammed Cherfaoui, Adjoint au Maire délégué à la Vie associative et Hervé Leroy, Conseiller municipal délégué, sont venus, à l'Espace Mendès France, saluer leur persévérance et leur talent.



**17 avril**

## LA CHASSE AUX ŒUFS DE PÂQUES QUI FAIT DES HEUREUX

C'est sous un grand soleil que plus de 1500 petits gourmands, accompagnés de leurs parents, ont rempli leur petit panier, sous l'œil bienveillant et amusé de Monsieur le Maire, Hervé Chevreau et de nombreux élus, lors de la grande chasse aux œufs de Pâques organisée dans le parc de l'Hôtel de Ville. Une fois leurs efforts récompensés et leurs papilles satisfaites, ils ont pu s'adonner à toutes sortes d'activités plus ludiques les unes que les autres.

**21** avril

## LES SENIORS SAVOURENT LEURS RETROUVAILLES

Les Spinassiens sexagénaires et plus âgés se sont autant régalingés dans l'assiette qu'en se retrouvant après l'annulation des dernières éditions ! En présence de Monsieur le Maire, Hervé Chevreau, Bernadette Gautier, Adjointe déléguée aux Seniors, et de nombreux élus, les 900 convives de ce traditionnel repas des seniors, organisé sur deux jours, ont fait honneur aux mets qui leur étaient servis, autant qu'à la musique de Roberto Milesi et son orchestre puisqu'ils étaient nombreux, en fin de repas, à rejoindre la piste de danse.



**23** avril

## LA FABRIQUE BANNIER, LE NOUVEAU LIEU TENDANCE D'ÉPINAY-SUR-SEINE

Une scène avec du son très actuel, une aire pour s'initier au BMX ou au skate, des stands de bijoux, de bodypainting ou de tatouage et bien sûr de quoi se sustenter et passer un bon moment en terrasse... Le tout premier événement organisé par la Fabrique Bannier réunissait tous les ingrédients pour passer une très bonne après-midi et découvrir de nouvelles tendances. Un avant-goût du festival Yellow Fest qui aura lieu cet été.



**10 et 24** avril

## LES SPINASSIENS VOTENT POUR L'ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE

Plus de 26 000 Spinassiens étaient inscrits sur les listes électorales pour le scrutin présidentiel. Lors du premier tour, Jean-Luc Mélenchon est arrivé en tête sur la ville avec 56,40% des voix, suivi par Emmanuel Macron avec 18,98%. Au second tour, ce dernier a réuni 75,6% des votes contre 24,4% pour Marine Le Pen



**25** avril

## COMMÉMORATION DU SOUVENIR AUX DÉPORTÉS

Un hommage a été rendu aux victimes et aux héros de la déportation par Monsieur le Maire Hervé Chevreau et Norbert Lison, Adjoint délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire, en présence des enfants du CME, des élèves de l'école Beth Israel et des jeunes du lycée Feyder venus se recueillir square du 11 Novembre.



## VU SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX

Tous les jeudis

### JE-DIS RETOUR EN IMAGES : VOS ÉVÉNEMENTS EN PHOTOS !



Vos sourires nous avaient manqué pendant la crise sanitaire : c'est l'occasion de les remettre au goût du jour. Tous les jeudis, retrouvez une sélection en images des événements de la ville, immortalisés par notre photographe.

› Retrouvez #JeDisPhotos sur la page Instagram de la ville, sur la page Facebook (albums photos) et en suivant le QR Code ci-contre.



En avril

### LA BOUTIQUE EN SCÈNE DÉBARQUE SUR LES RÉSEAUX



La boutique en scène, le nouveau lieu de rendez-vous pour une pause-café ou pour faire ses emplettes cadeaux (voir page 30) a aussi ses pages Facebook et Instagram ! Suivez-les pour ne rien manquer des nouveautés et n'hésitez pas à les mentionner sur vos photos et stories afin de leur apporter votre soutien lorsque vous y faites un tour.

› Retrouvez votre Boutique en scène sur Facebook (« Boutique en scène ») et sur Instagram (@boutiqueenscene).



Du **15** mars au **16** avril

### SALON DU MANGA 2022 : SUCCÈS PAS SI VIRTUEL !



Sur les réseaux aussi, le Salon du manga a su rencontrer son public : plus de 6000 personnes ont suivi le contenu que nous avons créé pendant tout le mois précédant l'événement, plus de 200 posts. Tous les deux jours environ, la page événement Facebook vous relayait les présentations des invités et partenaires du Salon du manga. Et si vous n'avez pas pu être présent, vous pouvez encore revivre la journée en images et en vidéo.

› Retrouvez la page événement Facebook « Salon du manga Épinay-sur-Seine 2022 », le journal de bord du salon sur la page Twitter de la Ville ou grâce au QR Code ci-contre.



**29** avril

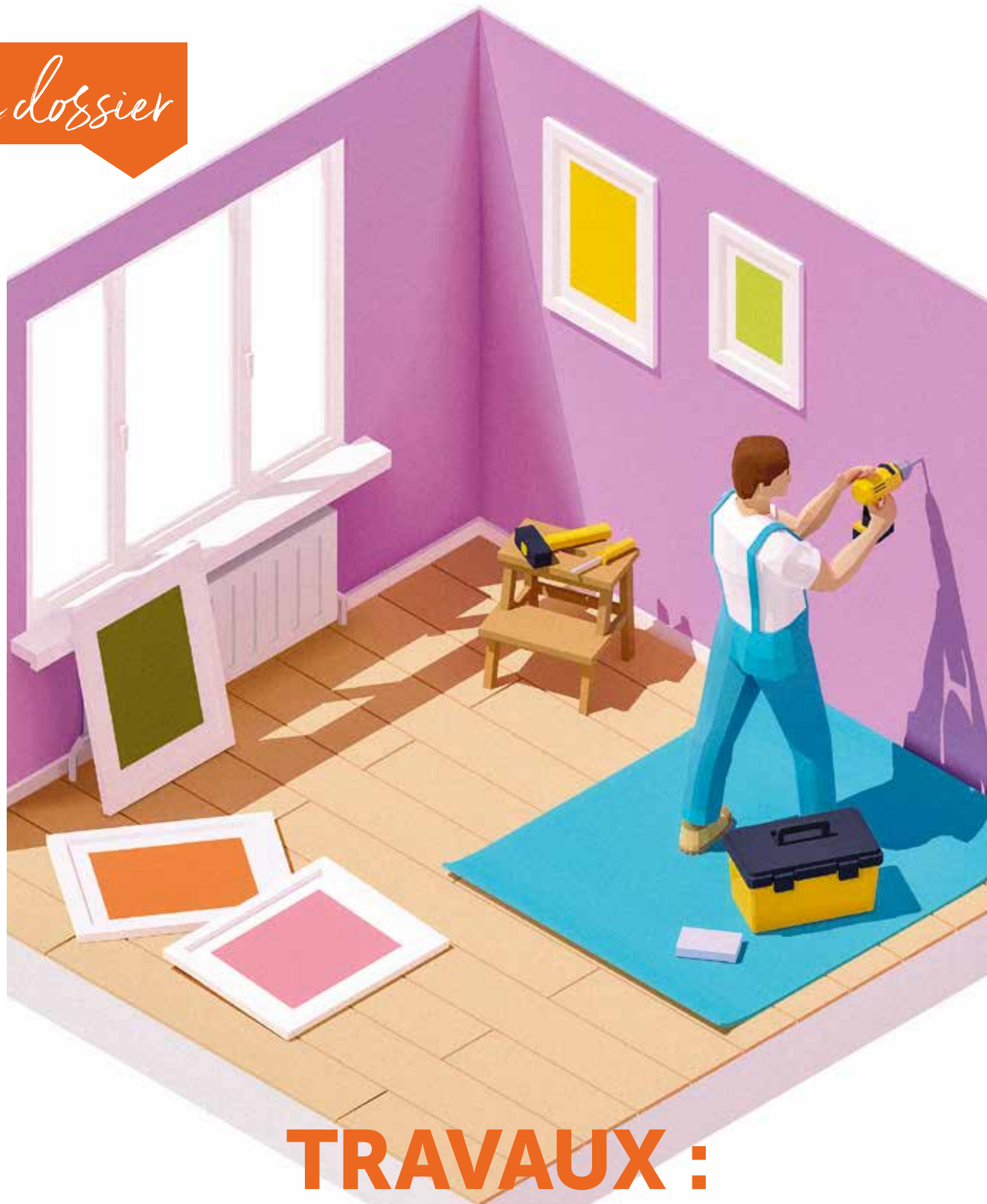
### LA PAROLE AUX ÉLUS : EUGÉNIE PONTHER



Chaque mois, une élue ou un élu d'Épinay-sur-Seine vous présente sa délégation. Avec l'arrivée du printemps, c'est donc Eugénie Ponthier, Adjointe au Maire déléguée à l'écologie urbaine qui vous présentait les axes forts du mandat dans ce domaine. Elle se trouve notamment

en coulisses de projets tel que celui de la Réserve écologique.

› Retrouvez la vidéo sur l'ensemble des réseaux sociaux de la Ville (Facebook, Instagram, Twitter, YouTube).



# TRAVAUX : CE QUE JE DOIS SAVOIR AVANT DE ME LANCER

Envie de rendre votre logement plus confortable et plus agréable à vivre ? Pourquoi ne pas profiter du printemps pour entreprendre des travaux de rénovation et d'entretien ? Mais pas sans connaître la réglementation en vigueur à Épinay-sur-Seine et les bonnes pratiques qui vous permettront de préserver votre patrimoine tout autant que vos relations de voisinage.

## JE VEUX RAVALER MA FAÇADE



Pour toute modification de façade de votre habitation, il convient de faire une demande de déclaration préalable de travaux auprès de la Mairie. Cela vaut pour le ravalement de façade si la couleur choisie n'est pas strictement identique, pour le changement d'une porte d'entrée ou de garage, d'une fenêtre mais aussi pour la réfection de toiture, pour le changement d'une clôture, d'un portail ou la création d'une terrasse ! Et cela, même si ces changements ne sont pas visibles depuis la rue. Bien évidemment, tout projet d'isolation thermique par l'extérieur est également soumis à autorisation préalable, d'autant que celles-ci ne conviennent pas à toutes les habitations : dans le quartier de la cité-jardin Blumenthal, par exemple, l'isolation extérieure est généralement refusée car elle dénature complètement les façades en masquant les décorations architecturales d'époque qui en font pourtant tout le charme. S'ils réalisent des travaux non autorisés, les propriétaires s'exposent alors à une condamnation pénale avec amende au tribunal judiciaire de Bobigny. ■

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Pour certains travaux d'extension, il n'y a d'autre choix que d'abattre un arbre particulièrement remarquable...

Si la Municipalité ne met pas systématiquement son veto à ce genre de projet, elle exige, en revanche, que pour chaque arbre coupé, trois nouveaux arbres soient plantés sur la parcelle.

## JE VEUX UNE PIÈCE EN PLUS



Besoin de plus d'espace ? La toute première étape, une fois le projet mûri, c'est de faire une demande de permis de construire ou une déclaration préalable de travaux, suivant la surface et la nature de ceux-ci. Obligatoire pour les constructions nouvelles, notez que le permis de construire l'est en effet aussi pour tous les agrandissements de plus de 40 m<sup>2</sup>, les changements de destination d'une construction ainsi que pour l'aménagement des combles, dès lors que vous percez ou agrandissez une ouverture. Les documents demandés, notamment les différents plans, vont permettre à l'administration de vérifier que le projet de construction respecte bien les règles d'urbanisme en vigueur. Une instruction qui prend généralement deux mois, voire plus lorsque des services extérieurs doivent être consultés. C'est par exemple le cas dans un rayon de 500 mètres autour de l'église Notre-Dame-des-Missions, qui nécessite de solliciter les architectes des Bâtiments de France. Ce n'est qu'une fois le permis obtenu que vous aurez le droit au premier coup de pioche. Vous devez alors informer le voisinage de la nature des travaux entrepris via un affichage qui devra être maintenu pendant toute la durée des travaux. ■

documents demandés, notamment les différents plans, vont permettre à l'administration de vérifier que le projet de construction respecte bien les règles d'urbanisme en vigueur. Une instruction qui prend généralement deux mois, voire plus lorsque des services extérieurs doivent être consultés. C'est par exemple le cas dans un rayon de 500 mètres autour de l'église Notre-Dame-des-Missions, qui nécessite de solliciter les architectes des Bâtiments de France. Ce n'est qu'une fois le permis obtenu que vous aurez le droit au premier coup de pioche. Vous devez alors informer le voisinage de la nature des travaux entrepris via un affichage qui devra être maintenu pendant toute la durée des travaux. ■

## FAITES VOS DÉMARCHES EN LIGNE

NOUVEAU

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, les demandes de permis de construire ou de déclaration préalable sont dématérialisées et peuvent directement se faire en quelques clics sur [epinay-sur-seine-urbanisme.plaine-commune.fr](http://epinay-sur-seine-urbanisme.plaine-commune.fr) ou en scannant le QR code suivant :



Cela vous permet de suivre en temps réel l'avancement de votre dossier, de voir les documents qui le composent et d'anticiper les étapes à venir. En cas de difficulté, le dépôt d'un dossier papier reste possible.

## JE N'AI QUE LE WEEK-END POUR BRICOLER

En matière de lutte contre le bruit, c'est l'arrêté préfectoral, en date du 18 juillet 2000, qui prévaut : Les travaux momentanés de bricolage ou de jardinage réalisés à l'aide d'outils ou d'appareils susceptibles de causer un gêne pour le voisinage, tels que tondeuses à gazon à moteur thermique, tronçonneuses,

perceuses, raboteuses ou scies mécaniques ne peuvent être effectués que :

- Les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h30 ;
- Les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h ;
- Les dimanches et jours fériés de 10h à 12.h ■





## JE SUIS PROPRIÉTAIRE D'UN APPARTEMENT

L'habitat collectif répond à des exigences bien particulières en matière de rénovation, y compris lorsque les travaux semblent ne concerner que les parties privatives. En effet, les murs porteurs, les canalisations qui courent dans l'ensemble du bâtiment, comme le chauffage par exemple, ou les coffres et les gaines de cheminées sont considérées comme des parties communes. Il convient donc d'obtenir l'accord des autres copropriétaires avant toute intervention. Comment ? En s'adressant au syndic de copropriété qui demande alors l'inscription du projet à l'ordre du jour de la prochaine assemblée générale. C'est d'ailleurs aussi le cas lorsqu'on effectue des travaux qui vont modifier l'aspect extérieur de la résidence : un changement de fenêtres ou de volets ou encore la fermeture d'un balcon. À noter que ces travaux-là exigent l'obtention, en parallèle, d'une autorisation préalable de travaux à demander auprès de la Mairie. ■



### UN DOUTE ? UNE INFO ?

N'hésitez pas à contacter le service urbanisme au **01 49 71 99 62**.

Tous les 1<sup>ers</sup> et 3<sup>es</sup> jeudis du mois, vous pouvez aussi solliciter les conseils d'un architecte du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement sur votre projet.

> **Sur inscription auprès du service Urbanisme.**

Pour en savoir plus sur certaines modalités et les démarches à effectuer, rendez-vous sur [service-public.fr](https://service-public.fr).

Pour consulter le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal, rendez-vous sur le lien : <https://plainecommune.fr/plui/>

## JE SUIS LOCATAIRE



Les petits travaux d'aménagement ou de décoration comme peindre un mur ou poser une étagère sont autorisés, sans avoir besoin de solliciter l'autorisation du propriétaire. Dans ce cas, le locataire s'engage à choisir des couleurs et des matériaux qui n'affectent pas l'habitabilité ni l'usage normal

des lieux et rebouchera les trous qui ont été faits dans les murs, lorsqu'il quittera les lieux. Pour des travaux plus conséquents comme abattre une cloison, remplacer une moquette ou un carrelage de salle de bains, le locataire doit d'abord obtenir l'autorisation écrite de son propriétaire ou du bailleur. Dans certains cas, une aide financière peut même lui être octroyée puisque ces travaux ne relèvent pas de l'entretien courant du logement et lui apportent même de la plus-value. Évidemment, les travaux liés à la vétusté ou à l'isolation du logement sont à la charge du bailleur ou du propriétaire. ■

## JE FAIS UN GRAND MÉNAGE DE PRINTEMPS



C'est aussi le moment de faire du tri et de désencombrer son habitation afin de mieux profiter de l'espace et de redécouvrir les volumes. À Épinay-sur-Seine, les encombrants sont ramassés gratuitement un mardi sur 2. Les prochaines collectes ont ainsi lieu les 10 et 24 mai puis les 7 et 21 juin. Ils doivent être sortis la veille à partir de 20h. Seuls la ferraille, les matelas et sommiers, les meubles et les cartons volumineux sont acceptés. Les gravats (carrelages, pierre, terre...), le bois (portes, palettes...), les solvants, les peintures, les huiles tout comme les déchets verts doivent être déposés à la déchetterie, 9 rue de l'Yser. Celle-ci est accessible 7 jours sur 7 gratuitement à tous les Spinassiens (hors professionnels) munis d'un justificatif de domicile et conduisant un véhicule de moins de 3,5 t et de 2,10 m de hauteur. ■

- > **Plus d'infos** auprès d'Allo Agglo au **0 800 074 904**.
- > **Les horaires de la déchetterie**
  - Lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h40
  - Mardi et jeudi de 12h à 18h40.



## JE VEUX INSTALLER UNE CLÔTURE

Lorsqu'il s'agit d'une clôture mitoyenne, il convient d'abord de s'entendre entre voisins bien évidemment, mais pas seulement. Il faut déposer une déclaration préalable de travaux qui soit en accord avec le Plan Local d'Urbanisme Intercommunal (PLUI), lequel remplace, depuis 2020, le PLU. La législation a en effet beaucoup évolué au fil du temps et les constructions voisines ne présagent donc en rien de ce qui pourrait être réalisé chez vous. Ainsi, par exemple, la Municipalité, soucieuse de préserver la convivialité de l'espace public, exige de plus en plus l'installation de clôtures plus aérées et surtout végétales ! Vous pouvez consulter le PLUI sur le site internet de Plaine Commune. ■

## JE VEUX PROFITER DES AIDES À LA RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE

L'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC) de Plaine Commune est là pour vous conseiller et vous donner toutes les clés pour mobiliser les aides auxquelles vous avez le droit. Des aides relativement faciles à débloquent qui permettent d'alléger plus ou moins la note des travaux, selon les ressources des propriétaires. Cependant, il subsiste toujours un reste-à-charge : entre 30 et 40% dans le meilleur des cas, pour les foyers les plus modestes. Et même si certaines entreprises se proposent de s'occuper de toutes les démarches administratives, l'Agence nationale de l'habitat (ANAH) recommande aux particuliers de créer leur propre compte sur [www.maprimerenov.gov.fr](http://www.maprimerenov.gov.fr) avant de désigner le mandataire qui s'occupera de la suite des démarches. L'ALEC accompagne également les particuliers pour les aider à identifier les travaux à faire en priorité pour réduire leur facture d'énergie et les alerter sur les points de vigilance à examiner avant d'accepter un devis. De quoi se lancer en toute sérénité ! ■



➤ **ALEC Plaine Commune**, 8 rue des Boucheries à Saint-Denis, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30 et sur rendez-vous tous les 3<sup>es</sup> mercredis du mois, au CCAS, 7 rue Mulot. Prochain rendez-vous le 25 mai.

➤ **Renseignements** au [01 48 09 40 90](tel:0148094090).



## LES 3 RÈGLES DU PRO

Par Jean-Claude Le Rol, menuisier de talent pour la Ville d'Épinay-sur-Seine depuis vingt-huit ans.

### Règle n°1 : Avoir les bons outils

« Investissez dans un petit niveau qui permettra de poser bien droit un tableau, une étagère ou une tringle à rideau mais aussi dans des pinceaux de qualité. Le risque sinon, c'est de retrouver des poils partout dans la peinture. Et avant la première utilisation, veillez à bien le rincer à l'eau tiède, puis passez plusieurs fois sur un carton sec pour retirer l'excédent d'eau et les poils mal fixés. Ensuite, nettoyez soigneusement votre matériel, séchez-le bien et stockez-le à l'abri de la poussière et de l'humidité. »

### Règle n°2 : Bien aérer les pièces dans lesquelles on fait des travaux

« Même si vous passez une peinture à l'eau, il faut toujours bien aérer la pièce ensuite, et cela pendant plusieurs heures. Cela vaut aussi lorsque vous montez des meubles neufs car ils contiennent généralement des solvants qui peuvent provoquer des maux de tête. »

### Règle n°3 : Prendre son temps

« On ne se lance pas dans l'urgence, parce qu'on a cinq minutes devant soi ou que ça fait déjà plus de six mois que ce projet d'étagère traîne... En plus d'un résultat qui laisse à désirer, on risque en effet de se blesser ! On ne bâcle pas non plus la préparation du chantier : cela évite bien des catastrophes. On vide la pièce ou a minima, on réunit les meubles, au milieu, on protège ce qui doit l'être en mettant une bâche, de l'adhésif... On passe un petit papier à poncer dans le sens du bois entre deux couches de peinture ou de vernis et on enlève la poussière avec un chiffon humide. Enfin, même si on est impatientes de voir le résultat, on respecte scrupuleusement les délais de séchage. » ■



Épinay-sur-Seine et Stains sont les deux villes de Plaine Commune à proposer une **exonération partielle de la part communale de la taxe foncière** à toute personne réalisant des travaux de rénovation énergétique d'un montant de 10 000 € TTC minimum (hors aides). Moins 50% pendant 5 ans, qui dit mieux ?

## UN DIFFÉREND ENTRE VOISINS À CAUSE DE TRAVAUX ?



N'hésitez pas à solliciter la Maison de la Justice et du Droit, 1 rue de la Terrasse. Elle est ouverte du lundi au vendredi, le matin, entre 9h et 12h, et l'après-midi, à partir de 13h et jusqu'à 17h, sauf le mardi où elle est ouverte jusqu'à 19h et le vendredi, jusqu'à 16h. ■

➤ **Informations** et prise de rendez-vous au [01 48 23 22 27](tel:0148232227).



## JE VEUX INSTALLER UN ABRIS DE JARDIN

Pour un abri d'une surface comprise entre 5 et 20 m<sup>2</sup>, une déclaration préalable suffit. En revanche, pour un cabanon de plus de 20 m<sup>2</sup> ou d'une hauteur de plus de 12 m, une demande de permis de construire est obligatoire. Dans les deux cas, ces constructions sont soumises à une taxe d'aménagement. ■



## JE VEUX ME LANCER DANS LE COMPOSTAGE

Plaine Commune met gratuitement à la disposition des habitants qui le souhaitent des composteurs individuels ou des lombricomposteurs. Et pour leur permettre de se lancer convenablement dans cette aventure de la réduction des déchets, un atelier de 2 heures, obligatoire et gratuit, est proposé, depuis le 1er mars, à tous les débutants afin de leur apprendre les bonnes pratiques. Vous pouvez aussi vous inscrire à l'atelier compostage de la Réserve écologique le 21 mai (voir p. 27). Il est enfin possible de solliciter l'installation d'une borne de compostage partagée dans votre quartier, auprès d'AlloAgglo. ■

► **Inscription** aux ateliers sur le site de Plaine Commune, onglet compostage.



## JE VEUX INSTALLER UNE ALARME CHEZ MOI

Les alarmes anti-intrusion sont des dispositifs particulièrement efficaces qui mettent en échec un cambriolage sur deux, selon un rapport de l'Observatoire national de la délinquance. La Ville d'Épinay-sur-Seine propose aux propriétaires qui voudraient s'équiper pour la première fois de leur rembourser l'acquisition de leur matériel à hauteur de 50% (dans la limite de 400 €). Retrouvez sur le site internet de la ville le formulaire qui vous permettra d'en bénéficier ainsi que la liste des justificatifs demandés. ■

► **Renseignements** au **01 49 71 89 71** ou par mail à [secretariat.dgst@epinay-sur-seine.fr](mailto:secretariat.dgst@epinay-sur-seine.fr)

## JE VEUX INSTALLER UN RÉCUPÉRATEUR D'EAU

Arroser son jardin, laver sa voiture en utilisant l'eau de pluie permet de faire de belles économies. Mais c'est aussi possible de raccorder vos toilettes ou votre machine à laver à un récupérateur d'eau, sous certaines conditions strictes (pas de consommation alimentaire, ni d'ajout de produits et l'assurance d'un ruissellement « propre »). Dans ce cas, il convient toutefois de faire une déclaration de l'installation en mairie.

► **Plus de renseignements** auprès d'AlloAgglo au **0800 074 904**.



## J'AI BESOIN DE MOBILISER UNE PLACE DE STATIONNEMENT POUR DES TRAVAUX OU POUR DÉMÉNAGER

Pour toute demande d'occupation temporaire de l'espace public, il convient de faire une demande en ligne sur le site de Plaine Commune ou de récupérer un formulaire à la Mairie Annexe, 1 rue Mulot, au moins un mois avant la date prévue. Une fois le dossier accepté, un arrêté sera

pris autorisant l'occupation d'un périmètre défini et une notification de paiement vous sera adressée par le Trésor Public. À titre d'exemple, l'installation d'une benne pour une semaine coûte sur la Ville 45,27 €. ■

# Vos rendez-vous

## COMMÉMORATION DU 8 MAI 1945

Dimanche 8 mai, la Ville commémorera la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe. La cérémonie aura lieu à 10h square du 11 Novembre, en présence des élus et des associations d'anciens combattants. À la suite de la cérémonie, vous pourrez venir admirer sur la place René Clair des véhicules d'époque, présentés par la section francilienne de l'Union Nationale des Collectionneurs de Véhicules Militaires, et même monter à bord pour y faire un tour.

Cette association qui s'efforce d'entretenir et de préserver la mémoire d'un passé mécanique possède pas moins de 40 engins ayant servi pendant la Seconde Guerre mondiale, parmi les plus rares. ■

➤ **Rendez-vous à 10h square du 11 Novembre** puis exposition de véhicules militaires à partir de 10h30, place René Clair et de 14h à 16h. Ouvert à tous.



### LE SAVIEZ-VOUS ?

Cette année, le 8 mai tombe un dimanche mais saviez-vous que le 8 mai n'a pas toujours été férié ? Si la loi instaure la commémoration de la victoire dès 1946, celle-ci se déroule dans un premier temps le dimanche qui suit le 8 mai. En 1953, le jour devient chômé, à la demande des anciens déportés et résistants mais ne le restera que 6 ans. Ce n'est qu'en 1981, après de multiples rebondissements, que le 8 mai redeviendra un jour férié.

## UNE CÉRÉMONIE ET UN FILM EN SOUVENIR DE L'ABOLITION DE L'ESCLAVAGE



seul à ce jour à avoir reconnu ses actes comme des crimes contre l'humanité. L'occasion pour chacun d'entre nous de mener une réflexion sur le respect de la dignité humaine.

### Un film qui fait réfléchir

À l'occasion de cette journée, une cérémonie commémorative sera organisée allée Aimé Césaire, à partir de 18h30, avant la projection du film *Les Figures de l'ombre* à l'Espace Lumière, à 20h. Ce film, salué par la critique au moment de sa sortie en 2016, raconte l'histoire vraie de la mathématicienne afro-américaine Katherine Johnson, qui joua un rôle majeur auprès de la NASA au moment de la conquête spatiale, au début des années 60, à une époque où la ségrégation était encore d'actualité aux États-Unis. Un destin inattendu pour une femme admirable, décédée en février 2020, à l'âge de 101 ans. ■

La date du 10 mai commémore l'adoption par le Parlement, le 10 mai 2001, d'une loi qui reconnaît la responsabilité de la France dans la traite négrière et l'esclavage. Notre pays est d'ailleurs le premier État et le

➤ **Cérémonie à 18h30 allée Aimé Césaire** puis projection du film à l'Espace Lumière à 20h. Gratuit sur inscription à [relationspubliques@epinay-sur-seine.fr](mailto:relationspubliques@epinay-sur-seine.fr) ou au **01 49 71 89 54**.

## LES BROCANTES SONT DE RETOUR

Avec les beaux jours, revient le temps des brocantes. L'occasion de faire des bonnes affaires, en donnant une seconde vie à toutes sortes d'objets encore parfaitement fonctionnels.

**N**ous sommes nombreux à aimer déambuler parmi les étals des brocantes, dans l'espoir de trouver la perle rare, l'objet ou le vêtement qui nous fera chavirer le cœur, même s'il a déjà derrière lui une histoire. D'ailleurs en 2019, 54 % des Français avaient acheté ou vendu au moins un objet en brocante. Après deux années de disette, les brocantes reviennent avec deux éditions à une semaine d'intervalle pour satisfaire les chercheurs de trésors. Le dimanche 8 mai, c'est l'association à vocation humanitaire présidée par Mathilde Frontal, La Colombe, qui proposera sa brocante durant toute la journée. Puis le dimanche suivant, ce sera au tour d'Ecoreso, association spinassienne orchestrée par Belinda Nkulu Malu, également à but humanitaire, qui installera ses stands toute la journée le long du boulevard Foch. Vêtements, objets



pour la maison, vaisselle, livres, jouets, il y en aura pour tous les goûts... L'occasion de consommer moins cher et plus éco-responsable et en plus de soutenir les personnes en situation de handicap, en France et à l'étranger, notamment au République démocratique du Congo.

› **Brocante La Colombe**, dimanche 8 mai de 6h à 19h rue de la Justice. Renseignements au [06 49 08 09 36](tel:0649080936).

› **Brocante Ecoreso**, dimanche 15 mai de 6h à 18h, boulevard Foch. Renseignements au [06 62 07 23 52](tel:0662072352).



### DEUX LOTOS POUR FAIRE CARTON PLEIN

Le Rotary Club de Soisy-Andilly-Margency-Épinay, présidée par Thibaut Dautremer, organise un super loto à l'Espace Lumière, au profit de l'association Action Leucémies qui, depuis 2009, soutient la recherche et essaie d'améliorer le quotidien des malades. Parmi les lots à gagner : un scooter électrique, deux téléviseurs, une console, des aspirateurs robots ou encore des téléphones portables...

Puis la semaine suivante, c'est au tour du Twirling Club FFSTB Épinay-sur-Seine, présidée par Sylvie Roumegou, d'organiser un grand loto spectacle qui permettra de financer un certain nombre d'activités tout au long de l'année. Rendez-vous à partir de 17h30 pour un carton plein !

- › **Samedi 7 mai**, loto du Rotary Soisy-Andilly Margency-Épinay. Ouverture des portes à 18h, début des parties à 20h, à l'Espace Lumière. Restauration sur place avec sandwiches, boissons, gâteaux artisanaux, cafés. Pas de réservation. Renseignements au [06 03 03 96 04](tel:0603039604).
- › **Samedi 14 mai**, loto du Twirling club FFSTB au Gymnase Félix Merlin, 41 rue Félix Merlin. Inscriptions au [06 51 95 93 06](tel:0651959306) ou au [06 60 42 07 21](tel:0660420721).



### FÊTE DU DRAPEAU HAÏTIEN

Tous les 18 mai, partout dans le monde, la communauté haïtienne célèbre la fête nationale et la création du drapeau haïtien, symbole de liberté. Le samedi suivant, le 21 mai, l'association Hibiscus Haïti organise un grand rassemblement à Épinay-sur-Seine, où plus de 800 personnes sont attendues. À cette occasion, une fanfare paradera dans les rues de la ville, à partir de 15h, depuis l'Hôtel de Ville jusqu'à l'Espace Lumière. Puis à partir de 16h, l'ambassadeur d'Haïti en France, Jean Josué Pierre Dahomey, célébrera cette commémoration avant de laisser place après 19h à plusieurs artistes haïtiens qui viendront chanter et conter leur pays jusqu'au bout de la nuit. Parmi eux, Dieudonné Larose, véritable star dans les années 80 et 90 et qui, à plus de 75 ans, continue d'écumer les scènes du monde entier.

- › **Samedi 21 mai**, à partir de 16h à l'Espace Lumière, 6 avenue de Lattre de Tassigny et jusqu'à 2h du matin. Tarif : 20€. Inscriptions et renseignements au [07 71 88 73 30](tel:0671887330).



## UNE EXPO POUR EN PRENDRE PLEIN LES YEUX

À partir du 23 mai, un groupe d'artistes peintres turcs expose à Épinay-sur-Seine. Pendant une semaine, Ekrem Kutlu, Kenan Demir, Raïf et Yasemin Kalyoncu ou encore Zeki Serbest et Kadir Oztoprak donneront libre court à leur talent, et s'installeront entre les berges et l'Hôtel de Ville, où les badauds pourront admirer leur coup de pinceau. Cette initiative de l'Association des Originaires de Trabzon et sa Région, présidée par Bülent Cumur, donnera lieu à une présentation des œuvres à l'espace Mendès France du 27 mai au 1<sup>er</sup> juin. L'occasion de découvrir ces toiles colorées aux styles très différents.

- **Du vendredi 27 mai au mercredi 1<sup>er</sup> juin.** Tous les jours de 11h à 18h, à l'espace Mendès France, 23 rue de Paris.  
Vernissage vendredi 27 mai à 19h.

## NOUVELLE COLLECTE DE SANG

L'association spinassienne pour le don du sang, présidée par Nicole Decombe, organise ce mois-ci une nouvelle collecte à l'école Georges Martin. Chaque don est une bonne action qui permet de récolter près d'un demi-litre de sang. Tous les habitants, âgés de 18 à 75 ans (70 ans pour les femmes), pesant plus de 50 kilos, peuvent donner leur sang, après avoir répondu à un questionnaire médical et avoir été vu par les équipes de l'Établissement Français du Sang. À noter que, depuis le 16 mars, le don du sang est à nouveau autorisé aux hommes homosexuels.

- **Dimanche 22 mai, de 8h30 à 13h30.** À l'école élémentaire Georges Martin, 2 rue Mulet.  
Plus de renseignements au **06 80 14 60 77.**

## WEEK-END KABYLE

Le centre culturel Idir organise un grand week-end consacré à la culture kabyle : avec, le samedi 14 mai, une exposition de portraits d'Idir ainsi qu'une conférence animée par Farid Alilat, journaliste spécialiste de l'Algérie et auteur d'une biographie du chanteur : *Idir, un Kabyle du monde*. Puis, le dimanche 15 mai, rendez-vous à l'Espace Lumière pour une grande après-midi en musique autour du grand chanteur lyrique Azal Belkadi.

- **Samedi 14 mai de 14h à 18h** à l'Espace culturel Idir, 18 rue du Général Julien. Gratuit.
- **Dimanche 15 mai de 14h à 19h,** à l'Espace Lumière. Tarif : 15€. Renseignements et réservations au **07 62 04 87 25** ou au **07 49 52 30 74** ou par mail [contact@centreculturelildir.com](mailto:contact@centreculturelildir.com)



## SOIRÉE ORIENTALE

Une grande soirée musicale est organisée à l'Espace Lumière. L'occasion de se retrouver et de venir écouter des artistes de renom comme Chalabala, Chaou, Cheb Toufik, Nassim Azwaw et Taous.

- **Samedi 14 mai de 20h à 1h du matin,** à l'Espace Lumière, 6 avenue de Lattre de Tassigny.  
Tarif : 20€ (espèces uniquement).  
Buvette et pâtisseries orientales.  
Réservation : **07 60 03 60 48** ou **06 18 45 92 05** ou **06 44 84 35 11.**

Récupération des billets au guichet face à l'Espace Lumière le jour même de 10h à 16h.



## QUAND L'AAP SE MET AU THÉÂTRE

Après avoir exposé leurs œuvres picturales le mois dernier, les adhérents de l'association de Yolande Languérand, Aquarelle, Arts et Passions (AAP), et plus précisément de l'Atelier Art de la Plume, dévoilent leur prose et cette année, ils se sont mis à l'écriture théâtrale ! Ils joueront donc, avec la participation des comédiens amateurs de l'association La Rocailleuse, présidée par Vassiliki Bredimas, les saynètes qu'ils ont écrites tout au long de l'année. De l'inédit, rien que de l'inédit et beaucoup de bonne humeur au rendez-vous, sur les planches de l'Espace Mendès France pour cette « soirée vagabonde ». Et l'interaction sera aussi bien présente puisqu'il sera proposé au public de s'essayer à l'improvisation théâtrale.

- **Vendredi 3 juin, à 18h30** à l'Espace Mendès France. Gratuit et sans réservation. Tout public. Cocktail à l'issue de la représentation.  
Renseignements au **06 60 28 37 80.**

# UN MOIS DE MAI TOUT EN MUSIQUE(S)

Après l'ambiance *caliente* du mois dernier, c'est dans les ruelles jazzy de La Nouvelle-Orléans que le PMO vous emmène au mois de mai !



## RÉGIS MOREAU SEXTET

JAZZ / BLUES / FUNK

Saxophoniste et flûtiste de talent, Régis Moreau voyage avec diverses formations musicales. Son parcours est avant tout lié au Pôle Musical d'Orgemont et à la ville d'Épinay-sur-Seine, où il enseigne au sein de l'association Arcana depuis quinze ans et co-anime les soirées Jazz Club du PMO. C'est donc tout naturellement dans ce lieu qu'il a choisi d'enregistrer son premier album en sextet (formation de jazz composée de six musiciens) et de le présenter sur scène.

Ce touche-à-tout en matière de style mêle les influences jazz de La Nouvelle-Orléans, le blues, le funk et même le rock.

Sa recette : une bonne section cuivre, du groove et de belles mélodies !

▲ **Samedi 14 mai à 20h30** au Pôle Musical d'Orgemont (1 rue de la Tête Saint Médard) - Tarifs : de 5 € à 8 € - Infos au **01 48 41 41 40** et billetterie sur [billetterie.epinay-sur-seine.fr](http://billetterie.epinay-sur-seine.fr)



## CONFÉRENCE MUSICALE À LA MÉDIATHÈQUE COLETTE

En partenariat avec le Conservatoire municipal, Damien Charron propose la conférence « À la découverte de la création musicale contemporaine ».

Ce rendez-vous s'inscrit dans un projet pédagogique plus global de création d'œuvre musicale. Écrite par le compositeur Damien Charron d'après un texte de la jeune poétesse américaine Cara Cruickshank, *Je suis une part de toi, tu es une part de moi* est spécialement conçue pour les élèves de l'orchestre à cordes, avec la participation de l'ensemble à vents et de la classe de MAO du Conservatoire.

L'objectif du compositeur, qui a écrit une quarantaine d'œuvres instrumentales et vocales, est de faire découvrir aux élèves, à leurs parents et aux Spinassiens la création musicale contemporaine à travers les notions de timbre, de modes de jeu, de rythme et d'emprunt.

L'œuvre sera jouée sur scène par les élèves lors du concert de fin d'année du Conservatoire le 4 juin à l'Espace Lumière.

▲ **Mardi 17 mai à 18h30** à la Médiathèque Colette (49 rue de Paris) – Dès 9 ans – Durée : 1h – Entrée libre – Infos au **01 71 29 19 64**



## LES STRUCTURES DE LA VILLE DE CONCERT POUR CÉLÉBRER LA MUSIQUE

Les médiathèques d'Épinay-sur-Seine organisent, en partenariat avec le Conservatoire de Musique et de Danse, le Pôle Musical d'Orgemont, les centres de loisirs ou encore des associations spinassiennes, des activités pour faire swinguer les quartiers !

Musique, danse, sport rythmique, percussions et chant ... la musique sera célébrée sous toutes ses formes.

L'idée est simple : s'amuser et découvrir en rythme. Pour cela, des ateliers de chant, danse, instrument ou encore

percussions pour adultes et enfants seront organisés. Évadez-vous au son des grands titres ou voyagez grâce aux histoires jouées et racontées.

### Trois journées sont organisées de 14h à 18h dans différents quartiers de la ville :

**Samedi 14 mai** au parc Central d'Orgemont

**Mercredi 25 mai** au square Ali Zebboudj

**Mercredi 15 juin** place René Clair (un défilé de mode sera organisé)

▲ Infos au **01 71 86 36 22** – Entrée libre

## SAISON CULTURELLE : DIS PAPA, COMMENT ON FAIT LES GRANDS FRÈRES ?



### FRISSONS THÉÂTRE DE SARTROUVILLE ET DES YVELINES – CDN

Les loups-garous, les dragons à cinq têtes, les créatures aux grandes dents sous son lit, ce n'est pas ce qui effraie le plus Anis. Ce qui terrifie le petit garçon, c'est que bientôt il ne sera plus seul ! Avant qu'on ne lui pose la question « Cela te dirait d'avoir un petit frère ou une petite sœur ? », Anis n'y avait jamais pensé. Mais avoir un petit frère ou une petite sœur cela signifie partager sa chambre, ses jouets, ses doudous, et même l'amour de ses parents...

Mais comment ça se partage l'amour ? Par la petite voix qu'Anis a dans sa tête, le spectateur vit ses peurs et ses interrogations. Il sera question d'adoption, d'acceptation de l'autre, de jalousie, de partage et finalement d'amitié.

► **Samedi 21 mai** à 11h à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81 av. de la Marne) –  
Tarifs : 4 à 10 € – Jeune public dès 4 ans

Réservez  
vos billets au  
01 48 26 45 00  
ou sur  
billetterie.epinay  
-sur-seine.fr

## LA MTD, ELLE NOUS TROMPE ÉNORMÉMENT

**E**t si vous (re)découvriez la Maison du Théâtre et de la Danse ? En partenariat avec la compagnie *Lève un peu les bras !*, La MTD organise des visites théâtralisées et accrochez-vous bien, ça va décoiffer ! Que vous soyez – ou non – familier du lieu, vous ne le verrez et ne l'imaginerez plus de la même manière après cette visite des coulisses.

Alors si, vous aussi, vous souhaitez percer le mystère de ce grand bâtiment blanc, inscrivez-vous, c'est gratuit et accessible dès 6 ans. Les prochaines (et dernières) représentations auront lieu le **mardi 31 mai à 20h** et le **jeudi 9 juin à 19h30**. Et si nous pouvons vous donner deux petits conseils : ne vous fiez pas aux apparences et n'oubliez pas que tout est une question de point de vue.



► Visites « **Mon Théâtre est un éléphant** » à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81 av. de la Marne)  
Dès 6 ans – Durée : 1h  
Entrée libre sur réservation au **01 48 26 45 00**



## UN VILLAGE SANTÉ PLACE RENÉ CLAIR POUR PRENDRE SOIN DE SOI

Le mercredi 1<sup>er</sup> juin, un village santé s'installe place René Clair de 13h à 18h. Le but ? Vous permettre de mieux vous informer sur ce qui est bon pour votre santé...

**U**ne grande opération de prévention santé est organisée par la Ville et le Conseil départemental à destination des Spinassiens de tous âges. De nombreux stands seront installés sur la place René Clair pendant tout l'après-midi afin de permettre à chacun de s'informer sur des thématiques diverses et variées : alimentation, infections sexuellement transmissibles, diabète, drépanocytose, handicaps, addictions (notamment aux écrans), épuisement parental, santé de la petite enfance, santé des femmes, gestion du stress, vieillissement, prévention et dépistage des cancers, ou encore accompagnement des troubles dys. L'occasion de glaner plein d'infos précieuses mais aussi de rencontrer des représentants d'associations investies dans le domaine de la santé.

Un bus dentaire offrira aussi un dépistage bucco-dentaire gratuit à destination de tous les Spinassiens, sur inscription le jour J. On retrouvera, côté institutions, la Caisse Primaire d'Assurance Maladie, pour s'informer sur ses droits et sur la manière optimale d'utiliser son compte Ameli. Le Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles sera également présent lors de cette grande journée d'action, tout comme la Protection Civile, qui viendra dispenser quelques règles de base bien utiles à connaître en cas d'accident. Bref, tout ce qu'il faut pour prendre soin de sa santé avec conscience et bienveillance.

➤ **Place René Clair, de 13 h à 18 h. Gratuit et sans inscription préalable. Infos au [01 49 71 42 93](tel:0149714293)**

## C'EST QUOI UN GROUPE D'ENTRAIDE MUTUELLE ?

Le Rebond, Groupe d'Entraide Mutuelle (GEM) d'Épinay, est une structure associative qui permet aux personnes isolées ou fragiles de se retrouver quand elles le désirent, quel que soit le jour de la semaine, pour échanger, discuter ou encore partager un moment autour d'activités culturelles ou sportives. Ainsi, la structure organise, le 24 mai, une grande rencontre sportive avec les GEM d'autres villes d'Île-de-France, comme Montreuil, Pierrefitte, ou Gonesse et Arnouville. Au total, ce sont près d'une soixantaine de personnes qui participent à intervalles plus ou moins réguliers au GEM d'Épinay. Le GEM sera par ailleurs présent Place René Clair pour la grande opération santé du 1<sup>er</sup> juin (voir ci-dessus).

- **GEM, 19/21 rue des Saules.** Renseignements au [06 45 87 53 31](tel:0645875331) ou [01 41 68 31 33](tel:0141683133).
- **Pour en savoir plus sur les GEM**, écoutez « Le Rebond, un GEM comme on les aime » disponibles sur les différentes plateformes de podcast.



### À VOS AGENDAS

Envie d'une alimentation plus saine ? Un atelier de cuisine de rue est organisé en partenariat avec le lycée Louise Michel pour apprendre à cuisiner avec des fruits de saison.

➤ **Mercredi 18 mai à partir de 15h sur le parvis de l'Ilo.**

# I EN MAI DANS VOS CENTRES SOCIOCULTURELS

## Centre socioculturel Nelson Mandela

• Samedi 21 mai et samedi 4 juin de 14h30 à 17h30 : **atelier auto-réparation vélo**

› Espace Nelson Mandela

Centre socioculturel de La Source-Les Presles  
64 avenue de la Marne - **01 49 71 99 35**  
csc.presles@epinay-sur-seine.fr

## Centre socioculturel des Écondeaux

• Mercredi 4 mai de 15h30 à 17h : **l'atelier des tout-petits**, parents et enfants de 18 mois à 4 ans.

• Mercredi 4 mai de 15h30 à 17h : **l'atelier des tout-petits**, Frédérique, raconte-nous des histoires

• Mardi 10 et 25 mai de 10h à 12h : **ça marche pour vous**, rendez-vous à 9h devant le CSC

• Mercredi 18 mai de 15h30 à 17h : **l'atelier des tout-petits**, Frédérique, raconte-nous des histoires

• Samedi 21 mai de 14h à 18h : **fête du quartier autour de la nature**, venez célébrer les petites bestioles et les belles plantes au parc des Saules avec des animations, des jeux et des concerts (voir les autres animations de la Fête de la nature p. 26).

• Dimanche 29 mai de 13h à 19h : **ça marche pour vous au musée du Louvre**, rendez-vous à 13h devant le CSC

› Centre socioculturel des Écondeaux

4 avenue Léon Blum – **01 49 71 99 61** ou **01 48 26 50 11**  
csc.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

## Centre socioculturel Félix Merlin et annexe

• Lundi 2 et mercredi 4 mai de 9h à 11h et de 14h à 16h puis tous les lundis de 17h à 18h30 : **atelier peinture sur fresque**. Celle-ci sera finalisée lors de la fête de quartier.

• Tous les lundis de 14h à 16h : **atelier informatique**

• Tous les mardis de 9h à 11h : **marche nordique**

• Tous les mardis et jeudis de 9h30 à 11h (hors vacances scolaires) : **atelier de conversation** (annexe Félix Merlin)

• Tous les mercredis de 10h à 11h, de 11h à 12h ou de 14h à 15h : **atelier d'éveil corporel**, parents et enfants de 18 mois à 5 ans.

• Jeudi 5 mai de 14h à 17h : **atelier couture sur machine**

• Mercredi 11 mai de 16h à 17h30 : **atelier jardinage, bricolage et cuisine parents/enfants**

• Vendredi 13 mai de 14h à 16h30 : **atelier cuisine adultes (bébés acceptés)**

• Vendredi 13 mai de 14h à 17h : **atelier tricot**

• Jeudi 19 mai de 14h à 16h : **atelier des parents** pour un moment bien-être et de partage avec d'autres parents

• Jeudi 19 mai de 14h à 17h : **atelier couture et impression sur tissu** avec l'association Mode estime

• Samedi 21 mai de 14h15 à 17h15 : **atelier brico'bois** (adultes et familles)

› Centre socioculturel Félix Merlin

67 rue Félix Merlin – **01 48 41 96 39**  
csc.f.merlin@epinay-sur-seine.fr

› Annexe du centre socioculturel Félix Merlin

28 route d'Argenteuil – **01 48 41 26 03**

## Centre socioculturel Maison du Centre MC<sup>2</sup>

• Samedi 14 mai à 14h45 : **défilé de mode** de la Fée Couture, créatrice spinassienne suivi d'un cocktail

• Mardi 24 mai à 9h30 : **inauguration du Lieu d'Accueil enfants-parents**

› Maison du Centre MC<sup>2</sup>

35 rue de Paris – **01 49 71 99 15**  
csc.m.centre@epinay-sur-seine.fr

## LES RENDEZ-VOUS DE MAI DE LA MAISON DES PARENTS

### POINT ÉCOUTE PARENTS

Mercredis 11, 18, 25 mai de 14h30 à 17h (hors vacances scolaires)

RDV individuels et confidentiels avec une psychologue.

### LES JEUX-DITS DE SOCIÉTÉ

Jeudi 12 mai de 16h30 à 18h30

Moments de partage et de convivialité parents-enfants autour du jeu, animés par des ludothécaires.

### PERMANENCE ALLAITEMENT

Jeudis 12 mai et 2 juin de 10h à 11h30

Permanence individuelle sur RDV par Solidarité IDF.

### FUTURS ET JEUNES PARENTS (0-6 ANS)

Mardis 17 et 31 mai de 13h45 à 15h30 :

Sensibilisation aux massages pour bébé (0-3 ans) avec une instructrice.

Mardi 24 mai à 17h45 : Que savons-nous de l'impact des écrans sur nos enfants ? infos et débats animés par une consultante en parentalité et éducation.

### NOUS ET NOS 6 - 12 ANS / PARENTS D'ADOS

Vendredi 20 mai à 13h45 : Les effets du sommeil sur le développement, la croissance et les comportements de l'enfant : infos et débats menés par le Comité Départemental d'Éducation pour la Santé.

Retrouvez la Maison des Parents mercredi 1<sup>er</sup> juin de 13h à 18h au village santé installé sur la place René Clair (voir page ci-contre).

### › MAISON DES PARENTS

MC<sup>2</sup> – 35 rue de Paris – 1<sup>er</sup> étage  
**01 49 71 42 64** – Toutes les rencontres de la Maison des Parents sont à destination des parents d'Épinay-sur-Seine.



## À LA RECHERCHE D'UNE ASSISTANTE MATERNELLE ?

Le Relais Petite Enfance organise un speed-meeting pour permettre aux jeunes parents de rencontrer les assistantes maternelles et peut-être trouver celle qui gardera bientôt leur enfant. L'occasion aussi de s'informer sur les procédures d'embauche.

› Samedi 4 juin, Table ronde de 9h à 10h puis speed-meeting jusqu'à midi à l'Espace culturel.



## LE RETOUR DES 4 HEURES MOTONAUTIQUES SUR LE DEVANT DE LA SEINE

Les amateurs de sensations fortes ont rendez-vous sur les berges de Seine le week-end des 28 et 29 mai, pour fêter le grand retour des 4 heures motonautiques.

**A**près deux années blanches, ils sont dans les starting-blocks, prêts à exploser les chronos... Pendant tout le week-end de l'Ascension, à l'initiative du club Promoboran 4 heures d'Épinay, les plus grands pilotes de F4 se retrouvent pour des courses spectaculaires et généralement très disputées. Et pour la première fois, les Spinassiens pourront également découvrir le moto surf, sport qui se pratique, comme son nom l'indique, sur des planches de surf motorisées (électriques), qui emprunte également au jet-ski.

### Animations et samba

Cette 32<sup>e</sup> édition des 4 heures motonautiques sera aussi l'occasion de profiter en famille des différentes animations proposées sur les berges de Seine. Petits et grands pourront ainsi s'initier au tir à l'arc et à l'escalade ou encore participer à des ateliers autour du développement durable et de l'observation de la faune et de la flore de nos berges. Une ambiance de fête qui trouvera son paroxysme entre 14h et 16h, avec de très joyeuses performances de batucada, ces ensembles de percussions qui nous viennent tout droit de Rio et de ses écoles de Samba. Enfin, des balades en zodiac seront également proposées gratuitement au public, le samedi entre 13h et 14h30 et le dimanche entre 13h et 15h15, sur réservation, au départ de la rue du Port.

### Demandez le programme !

#### SAMEDI 28 MAI

- 10h à 10h30 essais libres moto surf
- 10h30 à 11h essais libres F4
- 11h à 13h 1<sup>re</sup> manche moto surf
- 14h30 à 15h10 essais chronométrés F4
- 15h10 à 15h30 1<sup>re</sup> manche Championnat international F4
- 16h30 à 16h50 2<sup>e</sup> manche moto surf
- 16h50 à 17h30 2<sup>e</sup> manche Championnat international F4
- 18h Podium

#### DIMANCHE 29 MAI

- 11h à 11h30 Essais libres moto surf
- 11h30 à 12h Essais libres F4
- 12h à 12h30 Essais chronométrés F4
- 12h30 à 13h 3<sup>e</sup> manche moto surf
- 15h30 à 16h15 Parade et 4<sup>e</sup> manche moto surf
- 16h30 à 17h Parade F4 et 4<sup>e</sup> manche Championnat International F4
- 18h Podium

- › Animations gratuites – Informations au [01 49 71 32 87](tel:0149713287) ou sur [www.4heures-epinay.com](http://www.4heures-epinay.com). Restauration et buvette sur place.
- › Réservation des balades en zodiac avant le 20 mai au [01 49 71 32 87](tel:0149713287) ou par mail auprès de [veronique.faurie@epinay-sur-seine.fr](mailto:veronique.faurie@epinay-sur-seine.fr)

## UNE ESCAPADE SPORTIVE POUR FAIRE LE PLEIN D'OXYGÈNE

Venez participer à l'Escapade sportive, une grande journée autour du sport, avec des initiations gratuites et en plein air. Attention, vous risquez d'y prendre goût !



**R**endez-vous samedi 14 mai à la Commanderie de Presles, dans le Val-d'Oise, pour la toute première édition d'un nouvel événement : l'escapade sportive, organisé par le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine. Marche nordique, vélo, yoga ou fitness, ce sera l'occasion de découvrir de nouvelles activités durant toute la journée. Les participants pourront également rencontrer des professionnels de la santé et du bien-être, diététicien, sophrologue et réflexologue, ainsi que des associations, comme Une luciole dans la nuit, qui co-organise l'événement et qui, tout au long de l'année, accueille, écoute et accompagne les personnes atteintes d'un cancer ainsi que leurs familles. Les enfants pourront, eux, découvrir au cours de cette journée les jeux de raquette, de ballons et participer à des parcours moteurs, ludiques et accessibles dès 3 ans.

- › **Combien ça coûte ?** 10€ pour les adhérents du CSME, 15€ pour les non-adhérents, 5 € pour les moins de 18 ans et 20€ pour les personnes extérieures à Épinay-sur-Seine.
- › **Que faut-il apporter ?** Une tenue de sport bien entendu, des vélos sont disponibles sur place mais vous pouvez apporter le vôtre. Un pique-nique est offert à tous les participants.
- › **Comment s'y rendre ?** Rendez-vous à l'Espace Lumière à 9h pour y aller en car mais vous pouvez aussi y aller par vos propres moyens.
- › **Comment s'inscrire ?** Inscriptions au [01 42 35 06 42](tel:0142350642) ou sur le site [csme.fr](http://csme.fr)



## TOUS FOUS DE FOOT

**L'**Académie de Football d'Épinay organise à partir du 7 mai et jusqu'à la mi-juin ses traditionnels tournois de fin de saison. L'occasion pour tous les petits mordus du ballon rond de montrer les progrès réalisés au cours de l'année dans une ambiance festive, de participer aux diverses animations et d'essayer d'emporter une médaille ou une coupe, en participant à un très ludique concours de penalty... Rendez-vous donc le samedi 7 mai, à partir de 9h30, pour les moins de 6 ans (U6) et les moins de 7 ans (U7), le samedi 21 mai pour les U8, le jeudi 26 mai pour les U9, le samedi 11 juin pour les U10 et les U11, le dimanche 12 juin pour les U12 et les U13. Enfin, ce sont les filles U13 et U16 qui clôtureront en beauté la saison, le dimanche 18 juin.

- › **Du 7 mai au 18 juin, de 9h30 à 16h30** au Parc Municipal des Sports.

## BAL DE PROMO : LES LYCÉENS SUR LEUR 31 À L'ESPACE LUMIÈRE

Les lycéens vont sortir leurs plus belles tenues le 13 mai prochain, pour le traditionnel bal de promo. Smoking et nœud papillon seront d'autant plus de rigueur que le thème choisi cette année est le Festival de Cannes ! L'événement organisé par la Ville et l'Inter-Conseils de Vie Lycéens des lycées Feyder et Louise Michel rassemblera près de 600 lycéens à partir de 19h30 à l'Espace Lumière.



## LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE



### LUNDI 2 MAI AU JEUDI 30 JUIN

Vous ne savez pas quoi faire de vos vacances d'été ? Le programme « Prépare ton été » vous permet de trouver la solution. Jobs d'été, services civiques, séjours ou bons plans, vous trouverez forcément ce qu'il vous faut.

- ▲ **Tarif : 30 €** – Rendez-vous à l'Espace Info Jeunes – Horaires d'ouverture de la structure – Sur sélection. Renseignements au [01 71 29 19 55 / 58](tel:017129195558)

### SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 MAI

Le Conseil des Jeunes organise des collectes de denrées alimentaires et de produits d'hygiène. Les dons seront distribués aux personnes démunies lors d'une rencontre au Pôle social. Ils comptent sur votre générosité !

- ▲ **Samedi de 9h30 à 18h et dimanche de 9h30 à 12h30.** Renseignements au [01 71 29 19 55](tel:017129195558)

### JEUDI 5 MAI

Fan de Pékin Express ou pas, vous allez adorer « Épinay Express » ! Au programme de cette journée, un grand jeu de piste sur la ville avec des épreuves sportives, culturelles et d'orientation.

- ▲ **Tarif : 3 €** – Rendez-vous à 15h dans les espaces Jeunesse – Fin à 22h30 – 40 places. Renseignements au [01 48 41 50 07 / 06 01 65 31 89](tel:01484150070601653189)

### VENDESDI 27 MAI

Dans le cadre de l'opération *To Good to Go by Épinay*, les membres du Conseil des Jeunes vous donnent rendez-vous devant les boulangeries de la ville pour une distribution d'inventus.

- ▲ **De 10h à 19h.** Renseignements au [01 71 29 19 55](tel:017129195558)



### SAMEDI 21 MAI

Un cambrioleur donne du fil à retordre au commissariat du 18<sup>e</sup> arrondissement de Paris... Réveillez l'enquêteur qui sommeille en vous grâce à un jeu de piste éducatif qui vous fera découvrir le quartier de la Butte Montmartre... Pour tenter d'élucider l'enquête et rendre un rapport à la fin du parcours, suivez les indices.

- ▲ **Tarif : Carte loisirs** – Rendez-vous à 12h30 à l'espace Jeunesse du Centre-ville – Retour à 17h30 – 8 places disponibles. Renseignements au [01 48 21 41 02](tel:0148214102)

### SAMEDI 28 MAI

En route pour une séance ciné pas comme les autres au Gaumont Saint-Denis (8 rue du Mondial 1998). Vous vivrez chaque scène comme si vous y étiez : installé dans un grand fauteuil, vous serez plongé dans un film en 4DX avec des effets lumineux, de la fumée, du vent, de l'eau. Sensations garanties.

- ▲ **Tarif : 4,50 €** – Rendez-vous à 13h30 à l'espace Jeunesse d'Orgemont – Retour à 20h – 8 places disponibles. Renseignements au [01 48 41 50 07](tel:0148415007)

### SAMEDI 21 MAI

Si vous aimez les jeux de rôle, venez mener l'enquête pour découvrir « le meurtrier du casino ». Sapez-vous trouver l'assassin de l'invité d'honneur ?

- ▲ **Tarif : 3 €** – Rendez-vous à 15h à l'espace Jeunesse La Source-Les Presles – Retour à 23h Renseignements au [06 41 77 03 12](tel:0641770312)



### SAMEDI 28 MAI

Venez découvrir le château de Versailles. Ce chef-d'œuvre de l'architecture classique fut la résidence principale de plusieurs rois de France : Louis XIV, Louis XV et Louis XVI.

- ▲ **Tarif : Gratuit ?** – Rendez-vous à 12h à l'espace Jeunesse des Écondeaux – Retour à 19h – 10 places. Renseignements au [01 49 71 02 19](tel:0149710219)





# I RÉSERVEZ VOS ESCAPADES

Journée à Boulogne-sur-Mer le 7 juin pour faire le plein d'iode. Départ à 6h au Club senior.  
Inscriptions à partir du 30 mai - 8 €, voyage en car inclus.  
Prévoir un panier-repas. 48 places.

Visite cœur de la Roseraie de L'Haÿ-les-Roses le 15 juin, qui abrite l'une des collections de roses anciennes les plus importantes du monde. Départ à 13h au Club senior.  
Inscriptions à partir du 30 mai - 4 €, voyage en car inclus.  
48 places.

Direction Ouistreham, l'une des plus belles stations balnéaires de la Côte de Nacre le 28 juin. Départ à 6h au Club senior.  
Inscriptions à partir du 30 mai - 8 €, voyage en car inclus.  
Prévoir un panier-repas. 48 places.

➤ **Plus d'infos au Club senior** - 15 avenue de la République - **01 58 34 69 88**



## LES ACTIVITÉS DE MAI DU CLUB SENIOR

- **Lundi 2 mai** > Jeux de société
- **Mardi 3 mai** > Atelier socio-esthétique  
> Atelier bricolage au CSC des Écondeaux
- **Mercredi 4 mai** > Animations intergénérationnelles avec le Centre socioculturel Nelson Mandela
- **Jeudi 5 mai** > Atelier de relaxation  
> Atelier d'écriture
- **Vendredi 6 mai** > Aquarelle
- **Lundi 9 mai** > Atelier vannerie à la Réserve écologique
- **Mardi 10 mai** > Danse orientale
- **Mercredi 11 mai** > Journée au Havre  
> *Un air de campagne*, spectacle avec les animaux de la ferme à la Résidence Camille Saint-Saëns
- **Jeudi 12 mai** > Atelier de relaxation  
> Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 13 mai** > Matin : Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
Après-midi : Atelier de relaxation
- **Lundi 16 mai** > Jeu *Des chiffres et des lettres*
- **Mardi 17 mai** > Inscriptions pour les séjours à Pleubian et au Pradet
- **Mercredi 18 mai** > Atelier jardinage
- **Jeudi 19 mai** > Atelier de relaxation  
> Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 20 mai** > Matin : Atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
Après-midi : Atelier Mosaïque
- **Lundi 23 mai** > Jeu du *Petit Bac*
- **Mardi 24 mai** > Art Floral
- **Mercredi 25 mai** > Mini-conférence du Docteur Besse sur « Comment bien gérer son arthrose et prévenir son aggravation ? »
- **Lundi 30 mai** > Jeux de société
- **Mardi 31 mai** > Journée à Lille  
➤ **Plus d'infos au Club senior**  
15 avenue de la République  
**01 58 34 69 88**



## À VOS AGENDAS

Le 21 mai prochain, l'Association des jardins familiaux des Presles organise une grande journée portes ouvertes de 14 à 18h pour faire découvrir leurs plantations.

› Entrée au 5 rue Henri Wallon.

## ÉPINAY FÊTE LA NATURE

Le 22 mai, c'est la journée internationale de la biodiversité... La semaine qui précède, à l'occasion de la Fête de la nature, la Ville propose plusieurs animations gratuites et ouvertes à tous les amoureux d'écologie.

**L**a commune fait partie des 200 organisateurs d'événements estampillés Fête de la nature qui auront lieu un peu partout en France. L'occasion de découvrir ou de redécouvrir des trésors insoupçonnés à deux pas de chez soi. C'est d'ailleurs le thème de cette nouvelle édition intitulée « Partez à la découverte des richesses naturelles de vos régions. »

### À la découverte de la biodiversité

Avec votre smartphone, explorez les recoins de la Réserve écologique à la recherche des QR Codes-questions et essayez de marquer des points en répondant à de nombreuses questions autour de la biodiversité. Les gagnants repartiront avec un trésor de la Réserve.

› Mercredi 18 mai de 14h à 17h à la Réserve écologique, 74 rue de Saint-Gratien. Avec Aiden Photographie.

### À la découverte des hérissons

Assistez au spectacle conté *Le Hérisson et les pommes* puis cherchez les traces de ces petits animaux indispensables, découvrez leur habitat, leur mode de vie et les menaces qui pèsent sur eux. Vous pourrez également confectionner un abri ou un tunnel à hérissons pour les découvrir et les protéger dans vos jardins.

› Vendredi 20 mai de 20h à 22h à la Réserve écologique, 74 rue de Saint-Gratien. Avec Une cigale dans la fourmilière.

### Atelier compostage : mettez-vous aux vers

Venez découvrir toutes les astuces à connaître avant de vous lancer dans le lombricompostage, une solution qui permet de redonner de la vie à ses déchets alimentaires et se pratique même en appartement.

› Samedi 21 mai de 10h à 12h à la Réserve écologique, 74 rue de Saint-Gratien. En partenariat avec Plaine Commune.

### À la découverte des nouvelles plantations de fruitiers du parc d'Orgemont

Découvrez les arbres fruitiers plantés en 2020 et écoutez comment les différentes variétés ont vu le jour avant de passer aux ateliers pratiques, lors desquels vous fabriquerez des étiquettes de reconnaissance gravées grâce à des machines de découpe laser.

› Samedi 21 mai de 14h à 17h au parc d'Orgemont, rue de Strasbourg. Avec Unal'Ω et Ze Fab Truck.

### Comment réaliser vos plantations ?

Découvrez les plantations de ce printemps au jardin Vavilov et apprenez comment planter vos jeunes pousses.

› Dimanche 22 mai de 15h à 18h au jardin Vavilov, rue Quétigny. Avec 5<sup>e</sup> zone.

› Accueil libre sans inscription. Renseignements au **01 49 71 89 79**.

### LES RENDEZ-VOUS DE LA RÉSERVE ÉCOLOGIQUE

Apprenez à diversifier votre alimentation en découvrant les plantes comestibles sauvages de la Réserve. L'occasion en plus de s'essayer à la macrophotographie pour apprendre à réaliser un inventaire et de magnifiques photos.

› Samedi 28 mai de 14h30 à 16h30 à la Réserve écologique, 74 rue de Saint-Gratien. Renseignements et réservations au **01 49 71 89 79**.



## BOUTIQUE EN SCÈNE : UNE ENSEIGNE AU CŒUR DE LA VIE DE QUARTIER

Ouverte en mars et officiellement inaugurée le 13 avril dernier, la Boutique en Scène contribue activement à la vie du quartier. Un mois après son ouverture, elle peut déjà compter sur de fidèles clients, des entrepreneurs et apprentis motivés.

### Un lieu hybride qui favorise le lien social

« Bonjour, puis-je avoir du café éthiopien s'il vous plaît ? », « Les cookies sont délicieux ! », peut-on entendre en franchissant le pas de la porte de la Boutique en Scène. Un mois après son ouverture, Stéphane Ouradou, responsable des lieux, est ravi de voir le nombre de clients augmenter et pour certains devenir des habitués. « Les gens sont agréablement surpris d'avoir une telle enseigne dans le quartier. Nous avons déjà quelques habitués : des couples, des seniors, des abonnés qui, au retour de la médiathèque, viennent prendre un café, un thé ou un chocolat chaud. Certains viennent pour à la recherche de cadeaux à offrir pour un pot de départ ou un anniversaire », observe Stéphane Ouradou. À la fois commerce, école et lieu de vie au sein du quartier, la Boutique en Scène est un lieu hybride qui favorise le lien social. L'implication des six femmes entrepreneures qui viennent y vendre leurs produits contribue à en faire un espace accueillant. Chacune est présente une demi-journée ou deux par semaine pour assurer l'accueil et la tenue de la boutique et partager leurs expériences. Pour entretenir cette belle dynamique, de nouveaux projets à développer sur le site sont en réflexion.



### De belles perspectives à venir

« On recherche de nouveaux entrepreneurs pour participer à l'aventure. On réfléchit également à des animations commerciales ou des jeux à mettre en place pour maintenir l'intérêt des clients et en attirer de nouveaux », projette déjà Stéphane Ouradou.

Le but ? Faire de la Boutique en Scène, un lieu incontournable à Épinay. Le Maire Hervé Chevreau a annoncé lors de la cérémonie d'inauguration son intention de « renforcer l'engagement de la Ville en matière d'entrepreneuriat, d'accompagner les entrepreneurs et d'inciter les Spinassiens à créer ». ■

## L'AGENCE IMMOBILIÈRE GUY HOQUET RECRUTE !

Vous recherchez un nouvel emploi ou une alternance ? Vous désirez vous reconvertir dans l'immobilier ou devenir indépendant ? Alors ne manquez pas le job-dating organisé par l'agence Guy Hoquet située au 9 rue Lacépède. « Je recherche de nouveaux talents pour renforcer l'équipe. Le plus important pour moi, c'est d'avoir des gens motivés, qui ont le sens du contact, de l'empathie et qui veulent s'accomplir et s'épanouir dans le domaine de l'immobilier. Le réseau Guy Hoquet créera autant de postes que de talents, j'espère qu'il y en aura beaucoup ! », précise Julie Derriche, la directrice de l'agence. ■

➤ **Jeudi 19 mai à 18h** à l'Espace Culturel,  
8 rue Lacépède. Plus de renseignements au  
**01 48 47 46 45**





## LA VALISE D'HAÏK, UN ARMÉNIEN À ÉPINAY

Lorsque Haïk Der Haroutiounian retrouve cette valise, il a conscience qu'il s'agit d'un trésor. À l'intérieur, les carnets de sa tante Maritsa, née en Anatolie avant d'arriver à Épinay-sur-Seine en 1926, à l'âge de 25 ans. Pendant des années, la petite bergère devenue couturière a noirci des pages et des pages sur un coin de sa table de cuisine, sentier Saint Médard, racontant ainsi son histoire, celle de sa famille, avec en arrière-plan, l'exil, la guerre et la chute de l'Empire ottoman.

**I**ls ont sommeillé pendant des décennies dans une vieille boîte à chaussures, la famille les pensait même perdus à tout jamais. Treize carnets, soit plus de 600 pages manuscrites, retraçant la vie d'une famille arménienne dans l'Empire Ottoman du XIX<sup>e</sup> siècle, ont refait surface grâce à la ténacité de Haïk Der Haroutiounian.

### De l'Empire ottoman à Épinay-sur-Seine

Ce Spinassien, ancien orfèvre devenu guide touristique, a déjà près de 60 ans lorsqu'il entend parler de ces carnets écrits dans les années 60 par sa tante Maritsa, décédée en 1987. Elle y retrace la vie de la famille, de Marzevan où elle est née, aux confins de l'Anatolie, jusqu'à Épinay où la grand-mère d'Haïk, Haïganouch, s'est installée en 1926, après avoir quitté clandestinement un Empire ottoman sur le déclin, avec ses enfants, en embarquant sur un navire anglais. En plus de ces précieux carnets, Haïk a aussi mis la main sur environ 200 clichés d'époque. En effet, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, ses grands-oncles, installés à Samsun, petit port sur la mer Noire, sont parmi les tout premiers au monde à faire commerce de la photographie, inventée en 1839 par Nicéphore Niepce. Haïk a conscience que c'est un véritable trésor qu'il a en sa possession. Il se met donc en tête de traduire ces documents, d'authentifier les photos et d'en rédiger les légendes. Un travail titanesque qui lui prend plus de deux ans car, en parallèle de cette fastidieuse entreprise, il lui faut parfaire sa connaissance de la langue arménienne. Déterminé, il s'inscrit donc, à 60 ans passés, au prestigieux Institut des Langues Orientales, à Paris, où il soutiendra avec

brio un mémoire sur le thème « Chronique de l'itinéraire d'une famille arménienne à la fin de l'Empire ottoman ».

### Rendez-vous hebdomadaire aux Archives

De fil en aiguille, Haïk se prend de passion pour l'exhumation de ces souvenirs et se retrouve à retracer l'histoire de toute la communauté arménienne à Épinay. Une fois par semaine, il s'installe donc aux Archives municipales où il consulte les différents registres d'état civil de la Ville. « *Il semblerait que le premier Arménien à s'être installé à Épinay soit un pharmacien, Khatchig Hunkiarbéyendian, qui fera d'ailleurs fortune en mettant au point un nouveau médicament... C'était en 1896 et la ville ne comptait que 2923 habitants* », raconte ce passionné qui envisage, une fois toutes ses recherches terminées, de faire don de l'ensemble de ces témoignages, à l'Inalco\*. « *Ma famille, quant à elle, est arrivée à Épinay en 1926 après quelques années passées du côté de Saint-Étienne, au moment où mon père est entré comme apprenti au service d'un bijoutier d'Épinay, qui venait lui aussi de Marzevan, comme ma famille.* » Petit à petit, Haïk tire ainsi le fil entre les anecdotes personnelles des uns et des autres et la grande histoire du peuple arménien, perpétuant ainsi la tradition littéraire familiale. Il travaille aujourd'hui à l'élaboration d'un ouvrage qui mériterait largement publication. Quel plus bel hommage à Maritsa qui, dans ses carnets, encourageait tout un chacun à l'imiter : « *Racontez, vous qui avez le souvenir, même estompé !* » ■

\*Institut National des Langues et Civilisations Orientales

# MARIAGE RESPECTUEUX, MARIAGE HEUREUX

Ça y est, la saison des mariages reprend et avec le report des cérémonies en 2020 et 2021, l'année 2022 s'annonce particulièrement intense. Petit rappel des bonnes conduites à tenir pour que la journée soit festive de bout en bout.



**L**a robe, le menu, les alliances, la playlist pour danser jusqu'au bout de la nuit... Chaque détail a été préparé avec soin pour faire de cette journée de mariage un moment unique, qui restera à jamais gravé dans les mémoires. À l'Hôtel de Ville aussi, tout est prévu en ce sens et **une charte de bonne conduite est distribuée à tous les futurs époux qui s'engagent à la lire et à informer leurs invités des grands principes qui y figurent.**

## Être à l'heure le jour J

Parmi les règles incontournables : **la ponctualité**. En effet, au plus fort de la saison, ce sont jusqu'à huit mariages qui sont célébrés chaque samedi à l'Hôtel de Ville d'Épinay-sur-Seine. Chaque retard peut avoir une incidence sur le déroulement de l'ensemble des célébrations, ce qui peut créer des tensions fâcheuses et inutiles. Il est donc impératif que les futurs époux et leurs convives arrivent environ 15 minutes avant l'heure prévue pour la cérémonie. Les élus célèbrent prioritairement

les mariages dont les invités sont arrivés à l'heure. **Les cortèges retardataires s'exposent donc à un report de la célébration**, soit à l'issue de la journée, soit à une date ultérieure et dans ce cas-là, ce sont aux futurs époux d'en assumer les conséquences.

## Pour stationner en toute sérénité

Il est aussi rappelé que **seule la voiture des futurs époux peut s'arrêter devant l'Hôtel de Ville**, le temps de descendre du véhicule. Le samedi, la rue de Quétigny est d'ailleurs entièrement fermée à la circulation, sauf pour les mariés, et ce afin de préserver la solennité des célébrations. Le reste du convoi est invité à stationner aux emplacements prévus à cet effet dans les rues adjacentes ou mieux encore, dans le parking du centre commercial de L'Ilo, qui propose 2h de stationnement gratuit. Évidemment, les cortèges sont tenus d'observer le **code de la route : le non-respect des règles de circulation ou de stationnement peut faire l'objet d'une contravention**. Et maintenant, place à la fête et vive les mariés ! ■



## VISITE GUIDÉE DE L'ÉGLISE NOTRE-DAME-DES-MISSIONS

Grâce à Thierry Zimmer, Conservateur général du patrimoine, vous saurez tout de cet édifice surprenant réalisé grâce au réemploi de certains éléments de la chapelle du pavillon des Missions catholiques construite pour l'Exposition coloniale internationale de Paris en 1931.

Inaugurée en 1932, l'église Notre-Dame-des-Missions est classée aux Monuments historiques depuis le 14 juin 1994. ■

► **Jeudi 12 mai à 14h30.**

Gratuit - Inscriptions sur le site [www.exploreparis.com](http://www.exploreparis.com)

*Vos talents*



# Esther Kouby

## ET SES CONFITURES QUI DÉPOTENT

Elle est à l'image des confitures qu'elle confectionne : pleine de peps, d'originalité et de caractère. Rien ne semble pouvoir arrêter Esther Kouby, une jeune Spinassienne, originaire de la Guadeloupe, qui, à 25 ans, est déjà à la tête de deux entreprises.

Carotte-cannelle, violette-gingembre-pamplemousse, betterave-fleur d'oranger et sa préférée, pomme-coing-vanille. Les saveurs que propose Esther Kouby pour ses confitures sont assurément originales, tout autant que sa démarche, puisqu'elle les confectionne, dans sa cuisine, avec des fruits et des légumes invendus de l'espace primeur et du marché de La Brèche. « *Il n'y a pas très longtemps, une formatrice m'a expliqué que j'avais des prédispositions artistiques et c'est vrai que tous les jours, j'ai de nouvelles idées* », explique la jeune femme. Beaucoup d'idées et une énergie incroyable : à 25 ans, elle gère deux entreprises, vient d'obtenir son BTS « management des unités marchandes », tout cela en s'occupant de sa petite fille de 4 ans !

### Une famille très soudée

Pour autant, cela n'a pas toujours été facile pour la jeune femme. « *Je venais tout juste d'obtenir mon bac lorsque ma grande sœur, qui faisait ses études de médecine en métropole, a déclaré une tumeur au pancréas. Ma mère a décollé de Pointe-à-Pitre (Guadeloupe) en urgence pour aller à son chevet, et moi, j'ai dû me mettre à travailler et élever ma petite sœur toute seule pendant un an.* » Une épreuve pour toute la famille qui décide, une fois la maladie vaincue, de ne plus jamais être séparée et de se retrouver en région parisienne. Une excellente décision semble-t-il, puisque, très peu de temps après son arrivée, Esther rencontre l'amour.

### Pas de gaspillage !

En plus de son mari, un Spinassien pur jus avec qui elle s'installe en centre-ville, elle fait la connaissance de sa belle-sœur, avec qui elle a l'idée de monter Le Kimia, un tiers-lieu dans le XX<sup>e</sup> arrondissement de Paris, qui fait tout à la fois café, espace de co-working et épicerie dédiée au vrac. Hélas, pas de chance, l'ouverture se fait en mars 2020, le jour même où est annoncé le confinement. Les deux associées

s'adaptent et se consacrent uniquement à la vente de produits alimentaires. Et c'est en cette période difficile où chacun se fait sans doute plus attentif aux autres qu'Esther se prend d'affection pour un client, un vieux monsieur qui n'arrive plus à se procurer ses confitures préférées, allégées en sucres. « *J'ai décidé de lui en faire. En plus ça permettait de ne pas gaspiller les fruits et les légumes invendus* », raconte Esther pour qui le gaspillage alimentaire est effectivement une hérésie totale. « *J'ai été très choquée par la quantité de denrées jetées en arrivant en métropole. Aux Antilles, beaucoup de gens cultivent eux-mêmes leurs fruits et légumes, c'est beaucoup moins répandu !* »

### La persévérance paie

Elle fait donc des essais dans sa petite cuisine spinassienne, parfois nombreux. « *Je peux vous dire que j'en ai brûlé des fonds de casseroles pour mettre au point la confiture à l'abricot parfaite, ni trop sucrée ni trop fade ! Et puis comme j'ai un palais exotique, habitué aux épices, j'avais au départ tendance à en mettre trop. Il a fallu réajuster.* » L'octogénaire pour qui Esther s'est mise aux fourneaux est finalement conquis et les clients du café auxquels elle fait goûter ses produits aussi. Du coup, Esther décide de quitter son travail au Kimia dont elle reste toutefois associée et monte sa petite fabrique de confitures. Des doutes, Esther en a parfois, comme tout le monde. « *Heureusement, je suis très soutenue, notamment par ma mère, qui m'a toujours encouragée dans cette voie. Elle dit que, vu mon caractère, j'ai tout intérêt à être mon propre patron, résume celle qui est fière de se dire « autodidacte ». Pour le moment, c'est encore assez artisanal, mais j'aimerais beaucoup avoir mon propre laboratoire pour pouvoir passer à la vitesse supérieure, et pourquoi pas une petite boutique, avec des confitures mais pas que... tout ça bien sûr à Épinay !* » ■

➤ Retrouvez l'actualité d'Esther sur Instagram

📍 @Confit'oi

# TRAVAUX

## LES CHANTIERS DU PRINTEMPS

De nombreux travaux d'aménagement urbain, d'entretien et d'embellissement sont menés partout dans notre commune pour améliorer votre cadre de vie.



Visualiser la carte de la ville avec les travaux en cours sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)



### 1 Un terrain d'honneur rénové et une piste d'athlétisme olympique

Des travaux ont démarré mi-avril au Parc Municipal des Sports pour une durée de cinq mois environ. Cet équipement se modernise avec le renouvellement du revêtement du terrain d'honneur sur lequel sera posé une pelouse synthétique, plus facile et moins coûteuse à entretenir qu'un gazon naturel. Ce terrain sera également mis aux normes exigées par la Fédération Française de Football avec des nouvelles dimensions de 105 m x 68 m. Dans le même temps, la piste d'athlétisme va elle aussi se refaire une beauté. Afin de répondre aux exigences du haut niveau, la piste conservera ses huit couloirs et sera pourvue du revêtement officiel, fourni par la société Mondo, qui équipe les plus grands stades dans le monde entier. Cette piste pourrait accueillir les entraînements de délégations étrangères à l'occasion de la préparation des Jeux Olympiques de Paris en 2024. Des travaux qui, au total, s'élèvent à 2,4 millions d'euros, supportés par la Ville d'Epinay-sur-Seine, le Conseil régional d'Île-de-France, l'État mais aussi la Fédération Française de Football.

### 2 Enfouissement des réseaux électriques

Les rues des Bourguignons, des Flamands, de la Somme et du Pas de Calais vont être impactées par ses travaux qui viennent de commencer et dureront environ six mois. Les riverains impactés ont déjà été tenus informés des impacts de ce chantier autour de chez eux. Cet enfouissement concerne les réseaux de distribution publique d'électricité et de communication électronique.



# CARNET



## NAISSANCES

EN FÉVRIER

**Le 5**, Smayloun Cherif Vindex • **Le 6**, Jenna Habbi • Elena Pires Rodrigues • **Le 7**, Liz Kouané Nana • **Le 8**, Samy Kebaili • **Le 12**, Leyna Dakhlaoui • **Le 13**, Noam Michon • **Le 16**, Samira Ouattara • Yusuf Halis • **Le 17**, Axel Mendoza • **Le 21**, Ambre Benaïssa • **Le 22**, Elyes Salmi • **Le 25**, Cali Rivera • **Le 26**, Ines Tassounfout

EN MARS

**Le 1<sup>er</sup>**, Aya Mouradi • **Le 10**, Ali Ziani • **Le 24**, Théodore Dubois



## MARIAGES

EN MARS

**Le 4**, Akash Mohammad et Sofiane Allouache • **Le 5**, Dania Merzouk et Yassine El-Fasaoui • **Le 9**, Georgiana-Alexandra Bratu et Axel Seroussi • **Le 11**, Adla Choudary et Haroon Mohammad • **Le 12**, Zouina Addala et Mohammed Laib • **Le 19**, Ikram Riad et Abdeladime Bouassa • Nouha Abdalla et Oilide Chougui • Aslihan Saraç et Salim Khiter • Diane Moinel et Alberto Arnaud • **Le 21**, Kheira Lachheb et Samir Chaaba • **Le 25**, Inès Zerouga et Mouhsin Ghoraf • **Le 26**, Emilie Croix et Olivier Santhiapillai • Fatiha-Ines Mihoubi et Mohamed Elhassaoui • Diénéba Kanté et Dioncounda Kanté • **Le 28**, Hadassa Ledoux et Nétanél Ibgui

## HOMMAGE À JOSEPH ROZENKIER

Joseph Rozenkier est décédé le 19 avril dernier à l'âge de 86 ans.

Né le 21 septembre 1936, il devint professeur d'espagnol au lycée d'Argenteuil dont il fut également conseiller pédagogique dans les années quatre-vingt-dix.

Tout au long de sa vie, il fut un militant actif et engagé au sein de plusieurs organisations qu'elles soient étudiantes, professionnelles ou politiques. Inlassable promoteur des langues vivantes, il s'impliqua dans diverses commissions nationales sur ce sujet et fut le co-auteur du rapport de l'Observatoire des langues vivantes à M. le Ministre de l'Éducation nationale en 1985.

Installé à Épinay-sur-Seine depuis près de 30 ans, il était très impliqué dans la vie locale : le comité local de l'association France-Amérique Latine, les structures de démocratie locale ainsi que l'association Ciné-mémoire dont il fut l'un des fondateurs.

C'était un Spinassien bien connu et apprécié de tous. La Municipalité adresse à sa famille ses plus sincères condoléances.

## HOMMAGE À JOSEPH LEDOUX



M. Joseph Ledoux est décédé le 9 avril dernier à l'âge de 86 ans.

Né le 24 janvier 1936 et originaire de Bretagne, il a vécu plus de 60 ans à Épinay-sur-Seine.

Ancien combattant, il a été le président de l'Association des prisonniers de guerre - Combattants en Algérie. Membre de l'ACUF (Association des Combattants de l'Union française), il en était le porte-drapeau depuis plus de 30 ans ainsi que le trésorier adjoint.

Patriote de toujours et fervent défenseur de la France, il était présent et investi lors des commémorations officielles organisées par la Municipalité.

Au nom de la Ville d'Épinay-sur-Seine, nous adressons à sa famille et à ses proches notre soutien et nos plus sincères condoléances.



*Si vous souhaitez que votre nom, ou celui d'un parent décédé paraisse dans ces rubriques, merci de le signaler au service de l'État civil.*

## PERMANENCES

### MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Située au **1 rue de la Terrasse**, elle est ouverte *le lundi, mercredi, jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h, *le mardi* de 9h à 12h et de 13h à 19h et *le vendredi* de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Diverses permanences sont proposées sur rendez-vous par :

L'association **SOS Victimes 93**, *le lundi* de 9h à 12h et de 13h30 à 17h

- L'association **Juris Secours**, *le mardi*, de 9h30 à 12h (Droits des étrangers)

- Des avocats, *le mardi* de 17h à 19h  
- Le Centre Information Droits Femmes Familles, *le jeudi* de 9h à 12h et de 13h à 17h

- Des médiateurs familiaux, *le jeudi* de 10h à 12h et de 14h à 17h (hors vacances scolaires)

➤ **1 rue de la Terrasse**

Pour toute information et prise de rendez-vous, contactez le **01 48 23 22 27**

### PERMANENCES JURIDIQUES

L'association **Juris Secours** propose des permanences sur rendez-vous :

• *un lundi par mois* au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin)

Prochaine date le : **16 mai de 9h30 à 12h30**

• *un mercredi par mois* à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris)

Prochaine date le : **11 mai de 9h30 à 12h30**

• *un jeudi par mois* à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne)

Prochaine date le : **19 mai de 13h30 à 17h30**

• *le 1<sup>er</sup> jeudi du mois* au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre)

Prochaine date le : **5 mai de 14h à 18h**

• *tous les mercredis de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h* au **local Juris Secours** (9 rue du Maréchal Maison)

➤ Tél. **01 48 30 81 39**

### DÉFENSEUR DES DROITS

Permanence de la déléguée du Défenseur des Droits, *le samedi matin*, de 9h à 12h sur rendez-vous à l'Hôtel de Ville.

➤ Tél. **01 49 71 99 99**

### POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des médiateurs accompagnent les femmes *le mardi et jeudi* de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h au **Point écoute femmes** (9 rue du Maréchal Maison). Accueil gratuit et anonyme, uniquement sur rendez-vous.

➤ Tél. **01 49 51 27 88**

### EMPLOI

Recevez de l'aide pour rédiger votre CV et candidater en ligne *le mardi* de 9h30 à 12h à la **Maison de l'Emploi** (32-34 avenue Salvador Allende au 1<sup>er</sup> étage).

➤ Tél. **01 71 86 38 10** – Inscription obligatoire

L'ADIE accompagne les créateurs d'entreprise *le mardi* de 9h à 12h30 à la **Maison de l'Emploi** (32-34 avenue Salvador Allende au 1<sup>er</sup> étage).

➤ Tél. **06 70 74 39 08** ou **01 71 86 38 10**

mzikamahari@adie.org

Inscription obligatoire

### ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous les travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

• l'**ISM interprétariat** dans les centres socioculturels :

- *le jeudi* de 14h à 17h à la **Maison du Centre** (35 rue de Paris).

➤ Tél. **01 49 71 99 15**

- *le mardi* de 14h à 17h au **centre Félix Merlin** (67 rue Félix Merlin) sur rendez-vous.

➤ Tél. **01 48 41 96 39**

- *le jeudi* de 9h à 12h à l'**Espace Nelson Mandela** (64 avenue de la Marne) sur rendez-vous.

➤ Tél. **01 49 71 99 35**

- *les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois* de 9h à 12h à l'**Annexe du centre Félix Merlin** (28 route d'Argenteuil) sur rendez-vous.

➤ Tél. **01 48 41 26 03**

• Un écrivain public est également présent :

- *le jeudi* de 9h à 11h15 au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre).

➤ Tél. **01 42 43 31 28**

- *le mercredi* de 9h à 12h au **centre des Écondeaux** (4 avenue Léon Blum) sur rendez-vous.

➤ Tél. **01 48 26 50 11**

### AIDE AUX OUTILS NUMÉRIQUES

ICE Sciences Association organisera des permanences d'accompagnement aux démarches en ligne et de maintenance informatique (diagnostic et réparation du matériel si possible) *le samedi* de 10h à 12h30 dans **les locaux de l'ASCRA** (31 rue de l'Avenir)

➤ Plus d'infos au **06 16 32 54 65**.

### SURENDETTEMENT

L'association **Léo Lagrange** propose des rendez-vous chaque *1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois* de 14h à 16h30 au **CCAS** (7 rue Mulot). Prenez rendez-vous au **01 49 71 98 75**.

L'association **Crésus** propose des rendez-vous au **Pôle Social** (1 rue de l'Abbé Pierre) *les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis de chaque mois* de 14h30 à 16h30. Prenez rendez-vous au **01 49 71 42 90**.

### POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC) au **01 48 09 40 90** ou sur [alec-plaineco.org](http://alec-plaineco.org).

Permanences de l'ALEC sur rendez-vous au **CCAS** (7 rue Mulot) *le 4<sup>e</sup> mercredi du mois* de 9h à 12h.

### UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Pour conseiller les particuliers dans leur projet, le Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement propose des rendez-vous téléphoniques *chaque 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis du mois* de 14h à 17h au **service Urbanisme** (7 bis rue de Paris).

➤ Pour prendre RDV : **01 49 71 99 62**

### LOGEMENT

L'ADIL 93 propose des permanences *les jeudis* au **service Logement** (7 rue Mulot) de 14h à 17h sans rdv.

➤ Tél. **01 49 71 99 79**

[adil93@wanadoo.fr](mailto:adil93@wanadoo.fr)

En cas de besoin, vous pouvez contacter par téléphone le service logement au **01 49 71 99 79**.

Des permanences sont aussi organisées par l'association **Logis** dans ses locaux (69 rue Félix Merlin) *chaque mardi* de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

➤ Tél. **01 48 41 80 11**

[ass-logis@wanadoo.fr](mailto:ass-logis@wanadoo.fr)



## Les numéros utiles

- **Urgences 112 / Pompiers 18**
- **Police 17 / SAMU 15**
- **SOS Médecins 36 24**
- **Numéro d'urgence pour les sourds et malentendants 114**
- **Hôtel de Ville**  
1-3 rue Quétigny  
Tél. 01 49 71 99 99  
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi).  
Samedi de 9h à 12h.
- **Mairie annexe d'Orgemont**  
Place d'Oberursel  
Tél. 01 48 41 25 25  
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.
- **Établissement Public Territorial**  
Plaine Commune  
21 avenue Jules Rimet  
93200 Saint-Denis  
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)

- **Police municipale**  
1 rue Guynemer  
Tél. 01 49 71 99 00  
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**  
Commissariat  
40 rue Quétigny  
Tél. 01 49 40 17 00
- **La Poste**
  - Bureau du Centre-ville  
14 bis rue de Paris
  - Bureau d'Orgemont  
38 rue Félix Merlin
  - Bureau de La Briche  
177 avenue de la République  
Tél. 36 31
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie**  
26-28 rue Quétigny  
Tél. 36 46



## LES PHARMACIES DE GARDE EN MAI 2022\*

*\*sous réserve de modification*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/  
Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

*Dimanche 1<sup>er</sup> mai*

### **Pharmacie de la République**

83 rue de la République  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 20 08 72

*Dimanche 22 mai*

### **Pharmacie de la gare**

152 av. Jean Jaurès  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 22 39 76

*Dimanche 8 mai*

### **Pharmacie de la gare**

152 av. Jean Jaurès  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 22 39 76

*Dimanche 26 mai*

### **Pharmacie Pyramide**

Ctre commercial Bienvenu  
8 route de Saint-Leu  
93430 Villetaneuse  
Tél. 01 48 27 82 10

*Lundi 15 mai*

### **Pharmacie des Tilleuls**

98 route de Saint-Leu  
93430 Villetaneuse  
Tél. 01 48 22 66 83

*Dimanche 29 mai*

### **Pharmacie de la gare**

152 av. Jean Jaurès  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 22 39 76

Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous  
24h/24 et 7j/7, consultez le site [monpharmacien-idf.fr](http://monpharmacien-idf.fr)



## LIEUX DE DÉPISTAGE DE LA COVID-19 À ÉPINAY-SUR-SEINE

Retrouvez toutes les pharmacies et les laboratoires qui pratiquent les tests PCR, sérologiques rapides, antigéniques et/ou virologiques de manière actualisée sur le site [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr) et les réseaux sociaux de la Ville. Vous serez également informé en temps réel des actions de dépistage ponctuelles.



## Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis (sauf vacances scolaires) de 18h à 20h.

➤ Pour cela, composez le 01 49 71 89 24



## SÉANCE DU 7 AVRIL 2022

Retrouvez un aperçu des différents points mis au vote lors du dernier Conseil municipal.  
L'intégralité des délibérations est disponible sur [epinay-sur-seine.fr](http://epinay-sur-seine.fr)

- Adhésion de la commune de Gagny SIFUREP
- Adhésion au SIGEIF de l'Établissement Public Territorial (EPT) « Grand-Orly Seine et Bièvre (GOSB) » au titre de la compétence d'autorité organisatrice du service public de distribution de gaz et de l'électricité
- Augmentation de capital de la Société Publique Locale Plaine Commune Développement
- Compte rendu relatif à la passation de marchés subséquents issus d'accords-cadres
- Approbation du transfert de la compétence Défense Extérieure Contre l'Incendie (DECI) à l'établissement public territorial Plaine Commune
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Association Aquarelle, Arts et Passions, année 2022
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Association Arcana, année 2022
- Convention d'objectifs et de financement avec l'Association Orchestre d'Harmonie d'Épinay, année 2022
- Convention de don d'archives privées avec Madame Christine Charlier
- Modification de statut du fonds d'archives issues des anciens Laboratoires Éclair
- Tarification des sorties culturelles Rendez-vous d'arts
- Adhésion à la Fédération des Centres Sociaux et Socioculturels de France
- Approbation de la convention de partenariat avec l'association Cultures du Cœur de Seine-St-Denis
- Approbation de la convention n° 21-214 de la CAF pour 2021 - Subvention pour le BAFA-BAFD et séjours vacances
- Approbation de la convention d'objectifs et de financement Prestation de service Centre Social « Animation Globale et Coordination » n° 22-003A de la CAF concernant le Centre Socioculturel Espace Nelson Mandela (La Source-Les Presles)
- Approbation de la convention d'objectifs et de financement Prestation de service Centre Social « Animation Collective Familles » n° 22-004A de la CAF concernant le Centre Socioculturel Espace Nelson Mandela (La Source-Les Presles)
- Convention d'objectifs et de financement avec l'association Promoboran – 4 Heures d'Épinay, année 2022
- Convention de partenariat concernant la mise en place d'un Conseil Local de Santé Mentale
- Programmation 2022 du contrat de ville et subventions de la ville aux porteurs de projets
- Annulation de la convention d'aide exceptionnelle avec la collectivité d'outre-mer de Saint-Martin
- Approbation de la session 2022 de la Bourse au permis de conduire B
- Adhésion de la ville d'Épinay-sur-Seine à l'Association des Villes pour la Propreté Urbaine
- Approbation de la convention d'intervention foncière tripartite entre la Commune, Plaine Commune et l'Établissement Public Foncier d'Île-de-France (EPFIF)
- Approbation de la convention tripartite foncière et financière entre la Commune, Plaine Commune et la Société Publique Locale Plaine Commune Développement (SPL), quartier La Source-Les Presles
- Acquisition des lots n° 3 & 17 sis 46 boulevard Foch - Local commercial
- Classement dans le domaine privé communal d'une partie du Sentier des Dormants
- Compte-rendu des décisions prises par le Maire en application des articles L.2122-22
- Note d'information-Compte-rendu des décisions en matière de droit de préemption urbain



**Prochains Conseils municipaux**  
Jeudis 2 et 30 juin 2022 à 20h45  
(salle du Conseil municipal)



Les adjoints au Maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences. Vous pouvez aussi les contacter par mail : [contact@epinay-sur-seine.fr](mailto:contact@epinay-sur-seine.fr)

### Entrez en contact avec vos élus

#### Patrice Konieczny

Premier Adjoint au Maire délégué à la Culture, au Patrimoine et au Tourisme  
**01 49 71 89 14**

#### Samia Azzouz

Deuxième Adjointe au Maire déléguée aux Sports  
**01 49 71 34 42**

#### Farid Saidani

Troisième Adjoint au Maire délégué à la Politique de la ville, à la Démocratie locale, et à la Lutte contre les discriminations  
**01 49 71 42 71**

#### Eugénie Ponthier

Quatrième Adjointe au Maire déléguée à l'Écologie urbaine  
**01 49 71 89 71**

#### Ramej Kassamaly

Cinquième Adjoint au Maire délégué à la Jeunesse et à la Vie des quartiers  
**01 49 71 42 91**

#### Bernadette Gautier

Sixième Adjointe au Maire déléguée aux Seniors  
**01 49 71 98 54**

#### Daniel Le Danois

Septième Adjoint au Maire délégué à l'Éducation  
**01 49 71 98 22**

#### Patricia Bastide

Huitième Adjointe au Maire déléguée à la Solidarité et à la Santé  
**01 49 71 42 51**

#### Norbert Lison

Neuvième Adjoint au Maire délégué aux Anciens combattants, aux Questions de défense et au Devoir de mémoire  
**01 49 71 42 42**

#### Hinda Mhebik

Dixième Adjointe au Maire déléguée aux Finances et à l'Égalité femmes-hommes  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Mohammed Cherfaoui

Onzième Adjoint au Maire délégué à la Vie associative  
**01 71 29 19 54**

#### Fatiha Kernissi

Douzième Adjointe au Maire déléguée à la Petite enfance et à la Parentalité  
**01 49 71 79 77**

#### Farid Benyahia

Treizième Adjoint au Maire délégué à l'Administration générale, à la Modernisation des services aux citoyens et à l'Économie locale  
**01 49 71 89 21**

#### Isabelle Tan

Conseillère municipale déléguée aux Relations internationales  
**01 49 71 89 14**

#### Guillaume Le Floch

Conseiller municipal délégué aux Commerces et à l'Entrepreneuriat  
Conseiller territorial  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée aux Activités socioculturelles  
**01 49 71 42 91**

#### Denis Redon

Conseiller municipal délégué à l'Espace public et à la Sécurité routière, référent police de proximité  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée à la Ville numérique et à l'Innovation digitale  
**01 49 71 89 14**

#### Karim Ahmed

Conseiller municipal délégué à l'Olympisme, au Handisport et aux Nouvelles pratiques sportives  
**01 49 71 34 42**

#### Samira Yazidi

Conseillère municipale déléguée à la Modernisation numérique  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Oben Ayyildiz

Conseiller municipal délégué à l'Économie sociale et solidaire et aux Énergies renouvelables  
**01 49 71 89 71**

#### Maryse Said Abdallah

Conseillère municipale déléguée aux Loisirs associatifs  
**01 71 29 19 54**

#### Hervé Leroy

Conseiller municipal délégué aux Bâtiments et à l'Habitat inclusif  
**01 49 71 89 71**

#### Vanessa Ait Mouffok

Conseillère municipale déléguée au Handicap  
**01 49 71 98 62**

#### Armand Grauer

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement secondaire  
**01 49 71 98 22**

#### Thierry Bourcier

Conseiller municipal délégué aux Commissions de sécurité  
**01 49 71 89 71**

#### Sonia Badene

Conseillère municipale déléguée aux Pratiques artistiques amateurs  
**01 49 71 89 14**

#### Marius Tchendjou

Conseiller municipal délégué à l'Enseignement supérieur et à la Vie universitaire  
**01 49 71 89 18 / 89 17**

#### Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué à l'Emploi et à l'Insertion  
**01 49 71 26 38**

## TRIBUNE DE LA MAJORITÉ

### UN QUINQUENNAT POUR AGIR

Au terme du second tour de l'élection présidentielle dimanche 24 avril, Emmanuel Macron a été réélu Président de la République avec 58% des voix. Cette victoire est nette, et quelles que soient les circonstances dans lesquelles elle intervient, ne saurait être remise en cause. La démocratie a parlé, il faut le reconnaître, en prendre acte, et avancer.

Même si le spectre d'une victoire de l'Extrême-droite a été effacé, ce dont nous nous félicitons fortement, **ce résultat ne saurait occulter les colères et les fractures béantes de la société française** qui se sont manifestées au travers de cette élection.

En effet, alors que nous avons besoin d'unité, rarement dans notre histoire la France n'a été aussi divisée. Un chiffre est à cet égard édifiant : **16 millions de personnes se sont abstenues, ont voté blanc ou nul au second tour.**

En tant qu'élus de terrain, qui œuvrent depuis tant d'années à faire vivre la République sur notre territoire, **nous souhaitons que la France réussisse et que l'amélioration du quotidien des Français soit au cœur des décisions publiques qui seront prises dans les prochains mois.**

Aussi nous appelons de nos vœux, dès les premiers jours de ce nouveau mandat, **une méthode nouvelle, plus associative et respectueuse de chacun.** Il faut rouvrir le dialogue qui a été rompu avec de nombreux Français qui ne se reconnaissent plus dans l'action et les orientations prises par ce Gouvernement en leur nom.

**Nous le répétons avec force : il est urgent d'agir en faveur du pouvoir d'achat, en prenant la mesure des difficultés de nos concitoyens à faire face à leurs dépenses essentielles.** Des mesures de protection du pouvoir d'achat doivent être

**adoptées de toute urgence** pour apporter une réponse à cette situation. Une relance économique majeure est également nécessaire et doit avoir pour ambition de redonner des marges de manœuvre aux entreprises, aux artisans, aux commerçants, et d'offrir aux salariés les perspectives d'évolution et de stabilité qui leur sont indispensables.

Il s'agit ensuite de décréter la mobilisation générale **en faveur de la transition énergétique et écologique**, qui est au cœur des tensions que nous connaissons, notamment en Ukraine. La France, **en cohérence avec les engagements qu'elle a pris dans le cadre de la COP 2015**, doit être à la hauteur de ses ambitions.

**Le retour de la puissance publique**, annoncé maintes et maintes fois mais qui peine à se matérialiser, **doit enfin se concrétiser de manière visible par des postes et des moyens supplémentaires dans la santé, la police, la justice, les écoles et les services sociaux.**

Enfin, ce sont **des politiques publiques plus décentralisées, laissant plus de place à l'expérience du terrain et à l'expérimentation locale**, qui doivent voir le jour en associant systématiquement les élus locaux, les associations et les acteurs des territoires.

**Les attentes des Français sont immenses : nous ne pouvons plus nous permettre d'attendre, de tergiverser encore cinq années de plus.** Nous devons collectivement trouver une façon de réconcilier les intérêts, de reconstruire un projet d'espoir, et d'ouvrir un nouveau cycle de notre histoire commune. Il n'y a pas de fatalité ! Fidèles à nos valeurs, c'est avec toute notre énergie et notre force de conviction que nous mènerons ce combat au cours des 5 années à venir !

### L'équipe municipale

## TRIBUNES DE L'OPPOSITION

Les origines du 1<sup>er</sup> mai sont aux États-Unis en 1884 les syndicats ouvriers américains décident de se mobiliser afin de revendiquer la journée de huit heures. Le 1<sup>er</sup> mai 1886, au cours de grandes manifestations plusieurs grévistes décèdent. En France, en 1889 le Congrès de la IIe Internationale socialiste décide de faire du 1<sup>er</sup> mai une journée de manifestations. La première est célébrée le 1<sup>er</sup> mai 1890. En 1891, 9 morts et une trentaine de blessés sont à déplorer dans le Nord. La portée du 1<sup>er</sup> mai devient alors encore plus importante en France. Et c'est en avril 1919, suite au vote par le Parlement de la journée de huit heures, que la journée du 1<sup>er</sup> mai devient officiellement une journée chômée. En 1941, le maréchal Pétain déclare que le 1<sup>er</sup> mai sera la « Fête du Travail et de la Concorde sociale. À la Libération, cette journée disparaît jusqu'au 26 avril 1946 où le gouvernement décide finalement de la réintroduire. En 1948, le 1<sup>er</sup> mai est définitivement instauré comme un jour férié, chômé et payé pour les salariés.

**Madjid CHALLAL, Emmanuelle ALLAIRE**

### DÉVELOPPER (OU NON) DE NOUVELLES PRATIQUES SPORTIVES ?

Avec plus de 730 licenciés, le football est de loin le sport le plus pratiqué à Épinay. La politique de la ville est de continuer à le développer pour en faire un "sport de masse" selon sa propre expression. En témoigne :

- la transformation de la pelouse naturelle du stade Léo Lagrange en terrain synthétique (quel impact sur notre santé ?) ;
- le fait de restreindre la pratique du rugby et des sports de lancer ou saut en athlétisme pour élargir encore les plages horaires dédiées au football.

Alors, au moment où nous préparons la venue des JO 2024 et que tous les sports devraient être célébrés, quelle politique sportive souhaitons-nous ?

Voulons-nous développer du sport pour tous, filles, garçons, jeunes, adultes, valides ou porteurs de handicap ou souhaitons-nous tous nous mettre au foot ?

**Catherine Chevauché, Génération Écologie**



### SAMEDI 7

- Loto du Rotary Club, Espace Lumière à 18h

### DIMANCHE 8

- Brocante de l'association la Colombe, rue de la Justice de 7h à 19h
- Commémoration de la Victoire de 1945, square du 11 novembre à 10h

### MARDI 10

- Commémoration de l'abolition de l'esclavage, allée Aimé Césaire à 18h30 suivie de la projection du film *Les Figures de l'ombre* à l'Espace Lumière à 20h

### VENDREDI 13

- Bal de promo du lycée Feyder, Espace Lumière à 19h30

### SAMEDI 14

- Escapade sportive à Presles de 9h à 17h
- Exposition Amis des Arts, Espace Mendès France. Jusqu'au 22 mai
- Exposition et conférence autour du chanteur Idir à l'Espace culturel Idir à 14h.
- Loto du Twirling club FFSTB, gymnase Félix Merlin à 17h30
- Concert «soirée de l'Aïd», Espace Lumière à 20h
- Régis Moreau Sextet, Pôle Musical d'Orgemont à 20h30

### DIMANCHE 15

- Brocante de l'association Ecoreso, boulevard Foch de 6h à 18h
- Journée kabyle à l'Espace Lumière à 14h.

### MARDI 17

- Conférence musicale du compositeur Damien Charron, médiathèque Colette à 18h30

## Samedi 14 mai de 9h à 17h Escapade sportive à Presles



### MERCREDI 18

- Fête de la nature, à la découverte de la biodiversité, Réserve écologique de 14h à 17h

### VENDREDI 20

- Fête de la nature, à la découverte des hérissons, Réserve écologique de 20h à 22h

### SAMEDI 21

- Fête du drapeau haïtien, Espace Lumière à partir de 16h
- *Frissons*, Maison du Théâtre et de la Danse à 11h
- Fête de la nature, atelier compostage, Réserve écologique de 10h à 12h
- Fête de la nature, à la découverte des fruitiers du parc d'Orgemont, rue de Strasbourg de 14h à 17h

### DIMANCHE 22

- Collecte de sang, école Georges Martin de 8h30 à 13h30
- Fête de la nature, atelier plantations, jardin Vavilov de 15h à 18h

### DU VENDREDI 27 AU MERCREDI 1<sup>er</sup> JUIN

- Exposition de peinture de l'association des Amis de Trabzon et de sa région, Espace Mendès France

### SAMEDI 28

- 4 heures motonautiques d'Épinay, Berges de Seine de 10h à 18h30
- Atelier à la découverte des plantes comestibles, Réserve écologique de 14h30 à 16h30

### DIMANCHE 29

- 4 heures motonautiques d'Épinay, Berges de Seine de 11h à 18h30

### MARDI 31

- Visite théâtralisée de la Maison du Théâtre et de la Danse *Mon théâtre est un éléphant* à 20h

### À VENIR EN JUIN...

#### › Jeudi 2

**CONSEIL MUNICIPAL**, salle du Conseil à 20h45

#### › Vendredi 3

**SOIRÉE VAGABONDE** (théâtre et poésie) organisée par Aquarelle Art et Passions, Espace Mendès France à 18h30

#### › Dimanche 5

**BROCANTE DE L'ASSOCIATION KAKAMA**, avenue Léon Blum de 7h à 18h

#### › Du lundi 6 au samedi 18

**SALON DE PRINTEMPS DE L'UNION DES ARTISTES D'ÉPINAY**, Espace Mendès France

EPINAY-SUR-SEINE

32<sup>E</sup> ÉDITION



# 4 heures D'ÉPINAY

COURSES INTERNATIONALES FORMULE 4  
ET CHAMPIONNAT DE FRANCE DE MOTOSURF

LES 28 ET 29 MAI 2022  
GRATUIT / BERGES DE SEINE

